Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng Thủ Khoa Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

SỐ THỨ 2516 SIX PAGES NGÀY THỨ NĂM 6 JANVIER 1927 — MÙNG 3 THÁNG CHẠP NĂM ĐINH DẬU SÁU TRƯƠNG NĂM THỨ 19

LỤC-TỈNH TÂN VĂN

Nhà Báo ở đăng Lucien Mossard số 85, gần trường học Taberd Saigon

NHỰT-BÁO xuất bản mỗi ngày, trừ ngày lễ và Chủ-nhựt

Chủ-nhân kiêm Tổng-lý: NGUYỄN-VĂN-CỦA

Chủ-nhiệm: LÂM-VĂN-NGỢ

DÉPOT LÉGAL INDOCHINE N° 640

Gởi dây-thép đề: Lyptinh Saigon
Dây-thép nói, số: 85 903

GẦN TẾT RỒI!

Đông-bang ta có phải căn-tàng đình-phiu (carte de visite) không? Tưởng chẳng đợi trí lớn chẳng biết rằng thường sắm, đồng-bang ta, nhứt là những nhà rông giao: thân-bằng cố-hữu nhiều, còn cần-dùng vật chi bằng.

Vậy thì tết Annam đã gần tới rồi, nên lo trước đi, nên đặt trước đi kẻo trễ. Nhà-in «Union» của ông Nguyễn-văn-Của, ở đang Lucien Mossard số 13 (Saigon) đã khỏi sự nhận lãnh in các thứ danh-thiếp của chư-tôn.

GIÁ BÁO

BÁN LẺ MỖI SỐ..... 0$05

	đông-pháp		mọi-nơi quốc
Một năm.....	12$00	Một năm.....	18$00
Sáu tháng.....	6 50	Sáu tháng.....	9 00
Ba tháng.....	3 50	Ba tháng.....	4 50

CÁCH GỞI BẠC VÀ GỞI BÀI:

Mua Báo phải trả bạc trước và phải gởi ngay cho Ông NGUYỄN VĂN CỦA, *Tổng-lý.*

Còn bài vở đăng hỏi thì cứ gởi ngay cho *Chủ bút.*

GẦN TẾT RỒI!

Tại nhà-in «Union» của ông Nguyễn-văn-Của, ở đang Lucien Mossard số 13 (Saigon) đã khỏi sự nhận lãnh in các thứ danh-thiếp của chư tôn.

Tại nhà in ấy, đành thiếp lắm rất đẹp lắm! Đã thứ kiểu chữ hoa-mỹ, đã thứ kiểu giấy tinh-xảo; nào sắc trắng, sắc đỏ, sắc hương, muốn trơn có thêm trơn, muốn có ở nhánh bông có thêm bông; nói tắc một lời là hễ chư-tôn muốn thứ nào thì tự nhiên có theo thứ ấy

NGƯỜI TA SỐNG ĐỂ LÀM GÌ?

II

Cái vấn đề nầy tuy nhiên là câu hỏi thừa thường, nhưng nếu có xét qua một chút, mới biết là một vấn đề quan trọng có hệ đến nhân cách và linh hồn loài người lắm vậy. Phàm sanh ra làm người, ai cũng phải biết trả lời cho đúng câu hỏi đó đã được xứng đáng cái địa vị «nhân linh ư vạn vật». Trong hồi trước kỷ giả đã lược kể người trong xã-hội ta vào năm hạng, tuy cũng còn sót một vài bực chưa kể vào trong năm hạng đó, nhưng tưởng cũng đã đủ làm chứng mà giải quyết vấn đề nầy.

Hãy giờ xin giải vì làm sao mà năm hạng người đã kể trên kia không đáy lại được câu hỏi đó? Bốn hạng trên, cứ xem như cách thức hành vi cư xử lối đời họ thì đủ biết, vì xét về phương diện nào thì họ cũng khuyết điểm. Họ không làm nên hồn phận làm người, họ lỗi cương thường nghịch luân lý: hóa ra họ không trả lời cho đúng được câu hỏi đó đã bắn chỉ! Duy có một hạng thứ năm, ta nên khen qua: vì hạng người nầy đáng kể vào bực lương thiện có công nghiệp ở đời. Họ xứng đáng câu nhỏ rằng: «Nhập thế cung hết khả về công nghiệp, xuất nhơn hoài tự thị hữu quân thần, » (vào trong cuộc đời hà không công nghiệp, ra khỏi lòng mọi phải có hiếu trung). Vậy vì cớ gì mà bạng người nầy sống không đáp lại được câu hỏi «sống để làm gì» thì cái sống ấy cái ở ở ở sống để làm gì? » Lẫy lẽ gì mà phân đoán nghiêm khắc như thế? — Thưa, phân đoán như thế không phải là nghiêm khắc. Đã là cứ như triết-lý, cứ lời các thánh hiền, và cứ lẽ Tôn-giáo đã dạy mà đoán như vậy là phải lắm.

Vì chưng người ta sống là tạo vật như các loài: cầm, thú, kim thạch khác. Nhưng người ta trong hơn các loài vật bội phần, vì loài người có xác đẹp đẽ tốt lành, lại có linh hồn thiêng liêng hết hẳn, thông sáng khôn ngoan... biết lẽ phải chăng, biết đáng tội phước. Thế mà, nếu loài người chỉ biết theo lấp quán phong hóa, chỉ trí thân xử thế theo lối thông thường, mà cho rằng có biết ái quốc ái quần đến thế nào chẳng nữa, nhưng chẳng qua chỉ tâm vào cả phần nhục thể mà thôi, thì chưa đủ. Còn phải lấy trí khôn mà suy tưởng, lấy con mắt mà quan sát nghiệm suy những cảnh vật, những trật tự ở trên quảng không và trên mặt địa cầu mà nhận biết Đấng Chúa-tể vạn vật. Chúa-tể đã dựng nên người ta sống ở đời, thì người ta phải làm những gì? Lẽ gọi «tối phù anh, thì xác thịt ra iro ra đất đã đành, còn linh hồn bắt hề thì rẽ về đâu? Nếu loài người mà không biết những sự cần thiết quan trọng nầy, thì cho rằng «tối với phương diện nhục thể có hoàn bị mặc lòng, nhưng đối với phương diện linh hồn rất là khiếm khuyết. Hóa ra bạng người thứ năm chẳng không đáp lại được câu hỏi đó là phải lắm. Vì chưng loài người thành bởi hai phần, mà mình chỉ lo về nhục thể, không lo về linh hồn, thì đây đã bốn phần làm người sao được? Người mà ăn ở như vậy chẳng hóa ra người vô tên-giáo ru?

Lời ông triết-lý Cicéron nói xưa rằng: «Nghĩa vụ thứ nhứt người ta phải làm, là đối với đấng Chúa-tể thế tôn và đối hàng sống đời đời; nghĩa vụ thứ hai là đối với quốc gia; nghĩa vụ thứ ba là đối với gia đình. Bởi thế nghĩa vụ có thứ tự lớn lớn mà đối với các bậc khác». Nếu vậy, người ta chỉ biết yêu mình yêu nước mà thôi, thì chỉ mới làm được có nghĩa vụ thứ hai và thứ ba. Câu nghĩa vụ thứ nhứt là việc trọng hơn cả thì lại bỏ qui! Như thế, bất nhơn bất k'ông? Thế cũ gì là không kiết «sống để làm gì» vậy.

Kia biết bao nhiêu ức ức triệu triệu người trong khắp hoàn cầu, từ muôn kiếp về trước cho đến muôn kiếp về sau, hằng cặm cụi tìm đăng danh, hằng đua chen tìm nẻo lợi, xô đẩy nhau vào biển mê, cạnh-tranh nhau vào vực tối, cây tin nhắm rỉ thờ phụng đông đảo, mà người ta vẫn tự cao tự phụ là: đời văn-minh đời khoa-học, đời ơ khi đời tài hoa. Rốt lại chỉ có một câu hỏi tầm thường mà không mấy người đáp lại được cho đúng! Thế thì văn-minh fy khoa-học fy, co-khí fy tài-hoa fy, có làm ích gì cho loài người? Hay là chỉ thêm cái tự-do phóng tàng, cái cạnh tranh kiêu ngạo, cái ghen ghét hờn thù, cái đám chém giết giác lẫn nhau mà thôi chăng? ! Thảm ôi! Sống ở đời đâu có được mọi sự như ý: được danh vọng vẻ vang, giàu sang ở tiền; đến lúc tử hồn lại được bia đá tượng đồng, tên tăng kinh bái chăng nữa mặc lòng, nếu tên sanh thời cũng không biết «sống để làm gì» thì cái sống ấy cái ở ở ở cũng là sống chết vô ích vậy.

Tổng kết bài nầy, xin đáp lại câu hỏi đầu đề rằng: Người ta sống để: trước hết phải nhận biết đấng Tạo-hóa là Đức-chúa Trời, mà thờ phượng giữ giới răn người cho gọn. Sau còn phải theo bổn phận làm người mà làm cho nghĩa vụ khác cho hoàn toàn nữa. Sống như thế mới là sống xứng đáng loài người. Sống để sống lành, thì chẳng trách chết cũng sẽ được chết lành; mà ai đã được chết lành, thì chắc Trời sẽ thưởng cho kẻ ấy đời sau chẳng sai, hệp như lời rằng: «Tên thiện giáng chi bách tường, tác bất thiện giáng chi bách ương».

T. H.

TIỆM BÁN ĐỒ CĂN VÀ BỬU VẬT

Đàng Amiral Courbet, số 45, cô Ba Phân mới mở một ngôi hàng rất lớn. Ai có đi ngang qua đó thì có thấy, trong đó đầy những là giường cẩn ốc, bàn cẩn ốc, ghế cẩn ốc, nhiều bộ đồ Salon rất đẹp nhiều tấm bình-phong chạm trổ rất khéo. Ngoài ra còn có những đồ kiểu như tộ chén bác đia, đồ xưa đồ nay có đủ, thứ nào cũng tốt, nhứt là đồ-chơi nhiều bộ quí lạ.

Tưởng trong lục-châu, nhà sang-giàu, muốn có đồ xứng đáng với sức nhà mình, nên đến cửa hàng cô Ba Phân mà chọn, chẳng thiếu món gì.

XIN CÁC NGÀI GỞI BÀI LƯU Ý

Các ngài thông tin và độc giả mỗi khi có gởi bài vở chi cho bổn báo ngoài sự viết mặt giấy, xin làm ơn viết giùm bằng mực đen mực tím chi đăng được, đừng chế hiệu đọc tiếng sắp. Chớ có nhiều ngài viết bằng viết chì, đã vậy nét lại lu thậy lấy làm bất tiện lắm; như là có nhiều bài ở ngoài Trung-kỳ gởi đến viết rõng bằng viết chì lu-cêm, khổ chẳng biết đường nào.

T. S.

THÙ OÁN NỔI GÌ?

Một tên bồi vì thù riêng mà giết thắc một đứa nhỏ 10 tuổi và một đứa 12 tuổi bị trọng thương

Hôm qua, ở Châu thành Saigon ta đây, phân nhiều ai cũng có hay vụ tên bồi giết con nít rất gớm ghê, tại đường Gustave Vinson.

Số là tại đường Gustave Vinson gần bắt quán thợ nhỉ, có hai hàng phố, nhưng vẻ hàng phố số lẻ thì để cho lính ở, còn vẻ bên số chẵn thì cho mướn. Hai hàng phố ấy lại chạy dài ăn qua góc đường Boulevard Kitchener; chính chỗ góc ấy có rán số 54 là tiệm của khách trú bán đồ tạp hóa, còn cần số 52 thì là cần có hai đứa nhỏ tên Marcel Lacouture 10 tuổi và Georges Germain 12 tuổi

Hôm qua, lúc 9 giờ ban mai, ấy là lúc phần nhiều ai cũng mắc đi làm việc, còn người nhà thì cũng mắc lo việc nhà, hoặc kẻ thì đi chợ chưa về, người về rồi mà mắc lo nấu nướng. Bởi cớ nên có kẻ trong cửa đã người nhà số 52 cũng mắc đi vắng hết, chỉ có mình hai đứa bé ấy chơi giỡn ở nhà. Vì rủi mà có kẻ thừa dịp bên vào nhà làm loạn. Nhưng chẳng rõ kẻ ấy đó hồi nào và thì-hành cách tàn nhẫn dường bao, thật thì không ai hay biết cả. Rồng nghe có tiếng la hoảng hồi lên kế thấy đứa nhỏ 10 tuổi mang mình máu chạy ra, bất từ cửa số 52 chạy qua rán số 54. Rồi tiếp đó chưa đầy phút lại thấy có một đứa nữa 12 tuổi cũng mang mình máu chạy ra theo, khác la chói lói, máu men tuôn rưới dầm đỉ. Lập tức ai nấy bên trí hô lên, bảo cho lính hay, đoạn lính chạy đến thì vừa lúc ấy thầng Marcel Lacouture nhào qui xuống mà tắt hơi, hồn qui miền di-độ. Chỉ còn có một mình Georges Germain nhào lộn rên la thảm thiết.

Tức tốc bên chở câu bé Georges Germain vào nhà-thương để cứu cấp, nhưng nghe rằng nặng lắm, không dám trông chắc rằng sẽ cứu được khỏi. Vì cả hai đều bị vết tích rất trọng: đứa nào cũng bị lằng bung và nhiều thương tích khác cũng mình.

Sau khi chở vào nhà thương rồi, có quan Bẻn-lý đi cùng với viên quan đến nơi khám xét vụ nầy, thì ra thi-phạm là một tên bồi, vì sự ghi oán chi với người nhà ấy, nên mới ra lấm ra đến nỗi. Lại nghe rằng tên bồi ấy vốn là dân «com ông cơm bà» chớ không phải là người trong Nam. Bởi cớ nên trọn ngày hôm qua, nào biện nào linh đều đi rồn các xém rác quận mà lượm rác những đám miễn ngoài, hoặc lâm bồi lâm bếp, lâm cu-lu, lâm thợ gì cũng tìm đem giam cả. Bởi sau khi làm loạn đó rồi, thủ-phạm ta bèn tìm đàng đào tẩu

Ôi! Nghĩ thậy lấy lẽm ghê! Vậy lại người trong nầy cũng chưa phải thiếu những hàng cướp của giết người, hông phải vào mà ra tài thủ đoạn. Mà đâu có thể gì đi nữa, oán ai thì hại nấy, chớ con nít có biết gì mà đành nhẫn tàm làm công như thế! Đâu cũng là oán cha hận mẹ gì của tiểu ấy, rồi chẳng biết sao cho vừa, nên tàng thế đành phải lâm đến việc tây-đình cho bỏ ghét.

Thương thay hai trẻ, bỗng không mà đành chịu thác oan, lại thác một cách rất nê ghê gớm khổ-hại!

CÂU THƠ

«NẮNG BẰNG GIÓ BẮT MƯA CẦM.
BẢO CẦM TỪ VỚI TRI ÂM BẤY CHÁY»

(Xuất điểu)

TRUNG-HUÊ NỘI BIẾN

Các trận hiệp binh diệt Nga-Hồng-Chũn

(Tiếp theo)

Bởi cớ, Tôn-truyền-Phang mới nản nỉ với Vương-ngọc-Đình cùng tổng trấn Giang-châu mà chịu lội trước. Vương đáp rằng «ai cũng vì nước vì dân, lẽ chưa hiểu thấu nhau, chưa biết rõ nhau, nghĩ nhau đã đành nhau rồi thì thôi có tội-lỗi chi, có cùng thù chi mà ngại. Vương lại tiếp: «Nhờ có công kích nhau một lúc, tôi mới đặng biết tướng quân là tay anh-hùng, lòng hằng phong-nợ-cí. Tôi cũng hằng trông mong gặp cô tướng-quân đặng cùng nhau liên kết để chung lo việc nước, nhưng chưa gặp cơ hội nào may. Nay nghe tướng-quân chẳng may bại binh nơi Hán-khẩu, thất trận Yên-thế, bỏ Chế-giang về Xăng-xèn, tôi có lòng mừng hết sức. Nhưng mà tôi lưỡng ngại tướng quân nhọc chuyện cũ mà phiền, chẳng tìm tới tôi, tôi mới rán lại đây tỉ ngày, chớ tướng-quân, chớ gặp mặt nhau mà giả ơ» Tôn nghe qua, thêm khen Vương-ngọc-Đình, rồi nói: «Tôi từ đầy binh khởi nghĩa, tính lại cũng đã nhiều năm, chưa có hội nào mà thất bại như hôm nầy. Bởi đích với mết tên «ho-sanh như Trương-khải-Thạch mà làm không lại, thì còn chi nữa mà mong. Vì vậy nên lui ngã lòng, phế trận, bỏ Chế-giang mà đi, chẳng muốn chen mình vào đám cang qua chi nữa. Nếu tôi chẳng hồ mà lánh thân còn dám ghé lại đây mà ra mắt tướng quân, là ôi có ý muốn cậy tướng-quân trao lời giảm cho Trương-tổng-Thành với Trương-tác-Lâm rằng tôi là Tôn-truyền-Phang kính lời thăm nhị vị. Nhị vị cũng biết, nhị vị cũng tôi, tuy bấy lâu không đồng tâm đồng chí, chớ ý-kiến cũng đồng: tôi cũng vì nước vì dân, quyết việc trừ tàng khắc bạo; là quyết trừ tuyệt đảng Nga-hồng-Chân Bửu-tử Vưt đặt cho rồi hậu hoạn. Nhưng bởi tôi bất tài thua Hán-khẩu, thất Yên-thế đến đổi co-độ lang bại rồi, thì thôi, tôi trông cậy nhị vị tướng quân vì thù chung, dậy đại binh phá Yên-thế, diệt cho tận lũ Ngư-hồng-Chưn. Nếu đặng như chỗ ước trông của tôi, tôi dầu chẳng may, hồn về chín suối đi nữa, tôi cũng ngậm cười mà an nhắm mắt! »

Dứt lời, Tôn-truyền-Phang đứng dậy, sửa áo giả Vương-ngọc-Đình mà đi; Vương biết ý, vội vàng nắm tay Tôn cầm lại và cười mà rằng:

«Tướng-quân sao hay nể chấp chi lắm vậy! Tướng-quân cũng biết đời nầy mấy mặt anh hùng trợ hiểm phò ngụy, phục hồi vận nước. Nếu tướng-quân bỗ mà đi đi, xét kỹ, chẳng là tướng quân phụ lòng thiên hạ lắm chăng? Vả lại việc binh thắng bại là lẽ thường. Nào phải như Sở Hạng-Vương trăm trận trăm thắng, thất mất trận bỗ mình. Nếu tướng-quân chẳng may thất Yên-thế, bỏ Chế-giang về Hán-khẩu, bỗ trận về đây, tìm đến tôi, tuy tướng-quân chẳng cầu tôi giúp, chớ tôi nỗ lòng nào để mà tướng quân, mà trở mặt xây lưng? Vả lại Trương-tướng-công (Trương-tác-Lâm) bấy lâu cũng hằng khen ngợi và nhớ đến tướng-quân; chớ tôi chưa hề nghe người nhắc tiên cửa mà phụ tướng quân, hay là xé chắp tướng-quân nể lẽ khác phe khác đảng. Tôi tướng Trương tác-Lâm mà trông thấy tướng quân sẽ đây, chắc cũng vui mà hậu tiếp tướng-quân như tôi vậy»

Nói tới đây Vương-ngọc-Đình ngần ngừ rồi lại tiếp:

«Không! Trương-tác-Lâm đại tướng-phu, đáng mặt anh-hùng thiên hạ, không hay nhớ những việc thù hằm nhỏ mọn vậy đâu. Như quả tướng-quân tận tâm định quốc an dân mà còn lưỡng ngại, tôi xin bảo lánh cho. Trương tác-Lâm không phụ tướng-quân đâu. Vậy xin tướng quân ở nán lại đây, tôi gởi tin mời Trương-tác-Lâm với Trương-tổng Thành hội đàm, để hai bên giải ý cho hết hoài nghi mà lo việc cả. Vả lại lúc nầy, tôi cũng còn cần gặp gỡ Trương-tác-Lâm mà luận bàn về việc anh ta vẫy Bắc-binh lập bộ. Tôi tưởng không lý cả một nước Trung-huê mà trừ không tuyệt Nga-hồng Chân Bửu-tử-Vưt, ha không nỉ! Quốc dân Chân với Quốc dân-đảng. Phùng-ngọc-Tường và Trương khải-Thạch.»

(Còn tiếp) LÂM-VĂN-NGỢ.

Điện Tin

PHÁP-QUỐC

Báo «Matin» nói mấy người cỡi phi-thuyền bay đưa từ Paris, Dakar, Buenos-Aires, Panama, Newyork và trở lại Paris phân ra làm từ 4 tới 5 000 kilomètres; mỗi mái chiếc phi-thuyền phải gần một cái máy 500 mã-lực, đặng bay luôn cho được 40 giờ.

Đêm 31 rạng mặt mồng mốt, người ta cỡi đến rồi, đến nầy sáng hơn các đêm trong hoàn-cầu, tại Paris nói Voltaire đặng sáng các đường cho phi-thuyền bay.

ĐỨC-QUỐC

Ông de Marserie, quan Lãnh-sự nước Pháp tại Berlin, nhơn lễ mừng năm mới, có tiếp rước các quan viên Langes và mời có đề lời khen ngợi bởi kiểm-soát và những viên chức có lòng sốt sắng lo mà bình vực quyền lợi cho nước Pháp, và nói có lỗ lòng ao ước cho hai nước được thuận hòa với nhau.

TRUNG-HUÊ

Hồng xe lửa và thành-phố miệt phía đông Trung hoa, chịu dùng đồ đo lường của nước Đai-phép, không dùng đồ đo lường của nước khác, trừ ra vì ruộng đất, thì cứ dùng đồ đo của nước mình mà thôi.

TỔNG CUỘC THỂ-THÁO ANNAM

Tờ kiết ngày 4 Janvier 1927

Ma'ch đá hôm 1er Janvier

Group A — Cuộc giữa Etoile de Gialdinh buổ (1 à 1 homologué).

Group B. — Téléport ăn Groupe 2 bàn thua 1 (homologué).

Ma'ch đá hôm 2 Janvier

Groupe A — Dakao ăn Truduc 2 bàn thắng 1 (homologé)

Groupe B — Commerce ăn Prul Pari 3 bàn thua 1 (homologué).

Chúa nhựt 9 Janvier

Groupe A — 3 giờ 30 à 4 giờ 30 Victorie với Vinh'o g. — Giám cuộc M. Môi.

Groupe B — 4 giờ 35 à 5 giờ 35 Donai với Cho'on. — Giám cuộc M Them

ESPAGNE

Vua thầy thử lính phảo thủ bị rầy hôm việc xảy đến trong tháng Septembre 1926.

HONG-MAO

Trong năm 1926 vàng nhập cảng quá 38 triệu đồng bạc Hông-mao (g'ô mặt đồng bạc Hông-mao là 22 quan); còn vàng xuất cảng được 26 triệu rưỡi, 12 triệu rưỡi thì đem qua Bảo-quốc.

Thể thảo

Hai cuộc đấu cầu tranh chức vô địch trong buổi chiều Chân-nhựt 9 Janvier tới đây

Từ ba giờ rưỡi tới bốn giờ rưỡi.— Hội Victoria đấu với hội Vinhlong. Cuộc đấu nầy chắc sẽ thú vị lắm: một bên thì hội Victoria quyết giữ danh tiếng, vì từ khởi «nộc tranh chức vô địch tới nay nay chưa thua hội nào; còn bên kia thì hội Vinhlong lo tranh cho đặng đặng bạng ba cùng là hạng tư để cự tranh cuộc đấu kỳ lại. Tuy hội Vinhlong lấn phải rất mạo, nhưng cũng còn sát hơn hội Victoria bộn, và chắc phải thua hội Victoria chừng hai bàn.

Từ bốn giờ rưỡi tới năm giờ rưỡi.— Hội Cholon đấu với hội Donai.

Sánh sức hai hội thì thấy rõ rằng hội Cholon sẽ thắng; nhưng chiến tướng Donai chắc sẽ rằng ngăn chống đứng-đương lâm cho hội mình thua ít. Kỳ nầy g'ơ «nói Mạnh sẽ thơ! lại nếu Mạnh binh cản hội một cách khéo léo thì hội Donai thua hội Cholon chưng vài bàn.

Ngoài ra hai cuộc đấu tranh chức vô địch, các hội khác cũng có lập cuộc đượt mà rèn tập cho thuần thục thêm; như tại sân Thủdầu hội Etoile de Gialdinh sẽ đượt với hội Opéra, hội nầy mới lập nhưng chiến tướng vẫn chẳng xa lạ đâu, tôi sẽ đấu tích hội Opéra cho chư vị mộ thể-thao rõ; nghe nói tại sân Lưitâyâu, hội Dayang sẽ đượt với hội Laithiêu, và tại sân Chodui cũng có một cuộc đấu đượt nữa.

Trong bài kỳ thuật bốn cuộc đấu sắn trong hai ngày tết tây, tar ở 2 Janvie', tôi có để lời trách M. Xướng sao rõ ở theo hội Victoria mà đấu với hội Vinhlong và Cantho, để cho hội Etoile de Gialdinh chịch hàng ngồi nên phải buồn với hội Gocong.

Nay nghe lại thì rõ rằng M. Xướng vì có việc nhà phải đến giáp mặt người anh là M. Cương đang điều đình bạn hát «Phước Cương» hát trong hại Cantho, nên phải xuống Cantho mà kiếm M. Cương.

M. Xướng thấy hội Victoria thiếu chiến tướng nên giúp gồm hội Victoria, chớ chẳng phải là M. Xướng xúng tài theo giúp hội Victoria. Tôi cũng lời trách lẫn và xin bạn Xướng chớ chấp-nỡ.

Tôi đã nói rằng đấu cho hội Etoile de Gialdinh có rồi mà thua hội Gocong trong kỳ đấu rồi thì chắc sẽ ở động dự đấu kỳ lại; nhưng kỳ đấu kỳ buổ thì hội Etoile de Gialdinh cần vững hơn nữa.

Vậy tôi xin nhắn khuyên cáo bạn trong hội Etoile de Gialdinh hãy đồng tâm hiệp lực, vâng lo tập luyện mà bảo tồn cái danh tiếng hội mình cho đặng. Tuy ngày nay người mình chưi vời người mình, tuy phần đông các chiến tướng anh tài của hội phải dí rải-rát qua các hội cho sở sức đồng mà tranh đấu nhau cho ra cuộc tha vị, nhưng chuyện ấy thì mình biết vậy mình mà thôi, chớ người ngoại-bang, cũng là người ở xa xôi nghe nói hội Etoile de Gialdinh thua thì chỉ khỏi chê cười và buồn cho hội Etoile de Gialdinh, vì người ta cho hội Etoile de Gialdinh là hội «Anh cả» của các hội kia, và cũng là một hội thay mặt chung cho cả và lăng thể-thao Annam ta vậy.

Xem (đao bút địa ngục) nơi trương thứ sáu

Thăng quan tấn tước

Ty giáo-huấn

(Tiếp theo)

Lên chức giáo-viên hạng sáu :

MM. Vo-van-Huyen, (S. L.) ; Nguyen-van-Khiem, (Cholon-Ville) ; Nguyen-van-Nho, (Thudaumôt) ; Doan-van-Sang, (S. L.) ; Le-van-Lap, (Biênhoa) ; Nguyên-van-Hang, (Sadec) ; Co-van-Tran, (Tanan) ; Huynh-van-Dau, (S. L.) ; Nguyên-van-Hai, (S. L.) ; Duong-van-Qui, (Sadec) ; Nguyên-van-Nho, (Cholon) ; Nguyên-van-Tai, (S. L.) ; Ng.-v.-Dan, (S. L.) ; Huynh-van-Cua, (S. L.) ; Lê-van-Chanh, (S. L.) ; Trinh-thanh-Can, (Bachgia) ; giáo-viên hạng bảy.

Lên chức giáo-viên hạng bảy :

MM. Truong-van-Dao, (S. L.) ; Dao-van-Kim, (Cholon-Ville) ; Phan van-Trinh, (Bentre) ; Lam-van-Phan, (Cantho) ; Tran-van-Giao, (Cho'on-Ville) ; Nguyên-minh-Ngon, (Gocong) ; Le-van-Mau, (S. L.) ; Nguyên-van-Ngoi, (Travinh) ; Huynh-van-Ky, (Cantho) ; Le-tan-Thanh, (S. L.) ; Tran-van Ho, (Baclieu) ; Nguyên-dang-Long, (S. L.) ; Ngo-van-Hoanh, (S. L.) ; Nguyên-van-Thanh, (Soctrang) ; Tran-van-Chi, (Bentre) ; Ng.-van-Do, (S. L.) ; Nguyên-Tri Que, (Baclieu) ; Nguyên-van-Co, (Vinh'ong) ; Duong-van-Doi, (S. L.) ; Tran-van-Quan, (S. L.) ; Ng.-khuê-Quan, (Cholon) ; Phan-van-Trong, (S. L.) ; Nguyên van-Huong, (Cho'on-Ville) ; Nguyên-van Phen, (Thudaumôt) ; Ng.-van-Hoai, (S. L.) ; Cao-minh-Phuoc, (Rachgia) ; Nguyên-van-An, (S. L.) ; Nguyên-van-Qui, (S. L.) ; Pham-van-Thai. (S. L.) ; Bui-thanh-Phung, (Travinh) ; giáo-viên hạng tám.

Nghạch Cai-tổng

Lên chức cai-tổng hạng nhứt :

MM. Nguyên - chi - Hien, (Longxuyen) ; Luong van-Huot, (Bienhoa) ; Pham-van-Trinh, (Baria) ; Nguyên-van-Dao, (Cantho) ; Lam - quang - Chieu, (Soctrang) ; cai-tổng hạng nhứt.

Lên chức cai-tổng hạng nhì :

MM. Nguyên - van - Dong, (Thudaumôt) ; Nguyên dang-Thoc, (Vinh'ong) ; Le-quang-Hieu, (Hatien) ; Van-cong-Nham, (Cho'on) ; Khuu-phuoc-Loc, (Fachgia) ; Nguyên-van-Ngan, (Sadec) ; Dieu-van-Menh, (Thudaumôt) ; cai-tổng hạng ba.

Sở Kiểm-lâm

Lên chức chánh thơ-ký hạng tư

M. Nguyen-van-Ngan, Thơ ký hạng nhứt

Lên chức thơ-ký hạng ba

M. Do van-Uji, Thơ-ký hạng tư

Lên chức thơ-ký hạng năm

M. Truong-van-Tin, Thơ-ký hạng sáu

Sở Tuần-thành

Lên chức chánh thông-phán hạng nhì

M. Ly-van-Van, chánh thông-phán hạng ba (Identité)

Lên chức chánh thông-phán hạng ba

MM. Cao quat Duong, chánh thông-phán hạng tư (Identité)

Huynh-v-Cuong, » »

Lên chức thông phán hạng nhứt

MM. Do-v-Phu, thông-phán hạng nhì (Saigon)

Do-v-Giong, » (Identité)

Lên chức thông-phán hạng ba

MM Vo-v-Di, Thông-phán hạng tư (Identité)

Duong-v-Bien, » »

Lên chức thông-phán hạng tư

MM Tran-van-Nrun, thông-phán hạng năm (Surété)

Tran-ngoc-Gia, » (Cholon)

Huynh-v-Ba, » (Identité)

Lên chức thông phán hạng năm

MM Ng.-van-Tuyet, thông-phán hạng sáu (Identité)

Le-v-Tuong, » (Surété)

Phan-v-Dua, » (Identité)

Lên chức thông-phán hạng sáu

MM. Le-van-Thuan, thông phán hạng bảy (Surété)

Doan-van-Ho, » »

Lên chức thông phán hạng bảy

M. Truong-minh-Thong, thông-phán hạng tám (Cholon.

(Còn tiếp).

BÁT TRI TÁC VĂN

Vâng - Vương thờ vua Trụ, Võ Vương lại đánh vua Trụ
Sao nói phụ tử nhứt tâm ?
Không-Tử tôn nhà Châu, Mạnh-Tử không tôn nhà Châu.
Sao nói thánh-hiền đồng đạo ?

Hai câu ấy là văn-đề về nho-gia lý-thuyết, thật có giúp-ích trong học-giả chờ chẳng không. Xin chư vị thức-nhân bàn luận hai câu ấy cho đích xác, rồi gởi bài đăng báo, đặng qui độc-giả nhân lãm cho vui. Bởi sự hành văn là nhỏ ngọn phùng chân; chẳng thể g' vui hơn bàn luận văn hài vậy. Xin lưu ý ! Xin lưu ý ! !

Đông-pháp thời-sự

SAIGON

Nạn xe hơi

Thiết tưởng việc xe-hơi bị lật, bị đụng, hay là cán người ta, vẫn vẫn là việc hằng ngày xảy ra, lẽ thì thấy các việc hai đó mấy người sắp-phớp chẳng thấy mà phải sợ nên lo mà tránh mới phải. Chớ có đâu xe trước gây mất kế, xe sau cứ lầm lũi thẳng tới cho phải mang hại mà.

Như việc xe hơi chạy mau hường thường bị hại, lẽ thì kẻ khác thấy vậy nên cho chạy vừa vừa mới khỏi bị hại. Thế mà phần nhiều hễ lên cầm bánh xe hơi thì có việc cho chạy. Cho đến mấy người chưa có giấy cầm bánh xe hơi (ở) nghĩa là người chưa rành nghề) họ cũng muốn cho chạy mất trăm mốt, trăm hai cây số mỗi giờ, nên nói sao mà không chết.

Kia như hôm kia M. Herren quan tài chiếc Roume mới mua một cái xe-hơi Renault 7 nayn, người chưa bằng cấp cầm bánh, thế mà lại cầm bánh.

Người bên cũ một ông bạn là M. Conraud quản lý nhà hàng Continental đi chơi. Người cầm bánh cho chạy hết chỗ nên khi chạy theo đường mé kinh mới, bằng không ngừng lại gấp quá nên bánh nó nẻ làm cho cái xe quay mồng mồng. M. Conraud văng xuống đất lại va đụng nhằm cái xe nên bể ốc chỗ đến nhà thương chết tốt. Còn M. Herren thì đâm đầu chạy đi đâu mất nội buổi tối ấy, sáng ngày người mới tới bót.

Theo lời người khai thì không giống với lời khai của mấy người Annam ngồi thấy độ.

Cái gương nầy nên để cho mấy kẻ nào chạy mau nên soi lấy.

GIA-LONG HỌC-ĐƯỜNG

118-168, Đường Chasseloup-Laubat, Saigon

Cáo bạch

Bài trường Tết

Ngày 23 Janvier 1927- (20 tháng chạp Annam)

Tựu trường

Ngày 16 Février 1927 (Rằm tháng giêng Annam)

Học sanh cũ hãy nhớ ngày mà tựu cho đúng, nếu trì trễ sẽ mất chỗ học.

Học sanh mới muốn thọ giáo nơi bổn trường thì từ đây hãy viết thơ xin giữ chỗ trước.

Nay cáo bạch

GIA-LONG HỌC-ĐƯỜNG

Bị ăn cắp dây-chiền vàng

Nguyen-van-Chon, làm sớp-phơ xe-hơi, nhà ở đàng Testard số 8, hãy lấy nay lấm ăn chất lôi, sẩm được một cái đồng-hồ treì quit và một cái dây-chiền đồng-hồ bằng vàng ; sợi dây-chiền ấy giá đáng 50 đồng.

Dê đâu, mới rồi có bơn nào không rõ, thấy sợi dây-chiền ấy tốt và cao giá bèn lôn-lôi to mò làm sao không biết, mức lấy sợi dây-chiền ấy rồi đi mất.

Làm tôi-nghiệp Chon ta khi hay được xanh mặt, nhưng biết liệu sao, thôi thì cứ việc đi cớ bót đặng phòng khi gặp đâu thì xâu đầu đó.

À há ! Gần tết rồi, quân trộm cướp vật lộng lắm, rằng mà coi chừng.

BA NGÀY TẾT ANNAM

Các ngài nên gởi thơ cho nhà làm bánh và mứt hiệu :

« ROUSSENG - LABIGANG »

Mme PARADIS, kế nghiệp

số 159, đường Catinat, Saigon

Mà đặt các thứ « Kẹo đường, Chocolats, Bonbons, có hạnh nhơn » giá từ 2$50 một kilo.

Thiện nghệ về nghề làm bánh ngọt huê mứt đủ các thứ kiểu.

Làm đủ các thứ bánh ngọt, bánh pâ é đồi thịt thơm và ngon vô cùng

Nhà buôn bán đáng tin cậy được

Lãnh gởi đi Lục-Tỉnh cách lãnh hóa giao ngân (contre remboursement)

Giá tính phải chăng và gởi đi khắp nơi một cách khéo lắm.

Làm án-kết

Mới rồi, tên Lê-văn-Hon, làm bạn chèo, gốc ở tại Thuđức (Mytho) nhơn rỗ việc đi Saigon. Chẳng may bị phải xe điện chạm nhằm tại đường Francis Garnier. Bị vít cũng không lấy làm trọng lắm.

Nghe đâu sự rủi nầy là do bởi Hon vô ý sao đó. Hiện nay đang làm án-kết.

Mất bóp xách

Mme F... giếp việc hãng buôn vừa rồi đến bót trình rằng ma-đam là làm mất cái bóp-xách, trong đó có đựng một số bạc 40 đồng

Dê đâu mà mất ? Nếu nói rằng xách trong tay mà mất thì đó là tại ma-đam muốn mất chơi cho vui sao cho. Không ! Đây chắc cũng là dê đâu lối đó rồi bị bọm nào ngó thấy lại giả ngộ với ma-đam ta.

Đánh lộn

Nguyen-van Cong, làm đầu bếp và Dinh-thi Loi-khu là làng 15 tuổi, làm bồi ; cả hai đều ở tại đường hẻm Mayer, mới rồi chẳng rõ hai đàng xích-mích làm sao, bèn áp la chuôi, chưởi bới sức rồi đánh ; đánh bết sức rồi đi lên tòa cố sát.

Ôi, bồi cũng như bếp, mà bếp cũng như bồi, cũng nhau ở một đàng, lại hay đặt đánh lộn đánh lạo chi, vô ích quá.

Tàu đi các nước

TÀU CHẠY ĐI

Chiếc SPHINX sẽ chạy đi Trung-quốc và Nhựt-bổn, lối ngày 16 Janvier.

Chiếc ANGKOR, sẽ chạy đi Trung-quốc và Nhựt bổn, lối ngày 20 Janvier.

Chiếc PAUL BEAU ở Pêam sẽ chạy qua Bangkok hôm 9 tây

Chiếc AMAZONE sẽ chạy đi Pháp-quốc, lối ngày 10 Janvier.

Chiếc ANGERS sẽ chạy đi Pháp-quốc, lối ngày 24 Janvier.

Chiếc COMPIÈGNE sẽ chạy đi Annam và Tonkin, lối ngày 10 Janvier.

Chiếc CAMBANH sẽ chạy đi Annam và Tonkin, lối ngày 6 Janvier.

⁂

TÀU CHẠY VỀ

Chiếc SPHINX ở Pháp-quốc sẽ đến Saigon lối nay 12 Janvier.

Chiếc AMAZONE ở Trung-quốc và Nhựt-bổn sẽ đến Saigon lối ngày 7 Janvier.

Chiếc ANGERS, ở Trung-quốc và Nhựt-bổn sẽ đến Saigon, lối ngày 21 Janvier.

Chiếc COMPIÈGNE ở Pháp-quốc sẽ đến Saigon lối ngày 8 Janvier lối 9 giờ.

Chiếc ANGKOR ở Pháp-quốc sẽ đến Saigon lối ngày 26 Janvier.

Chiếc COMPIÈGNE ở Tonkin và Annam sẽ đến Saigon, lối ngày 20 Janvier.

Chiếc CLAUDE CHAPPE ở Annam và Tonkin sẽ đến Saigon lối ngày 9 Janvier.

Chiếc ROUME ở Singapore, sẽ chạy qua Đông-pháp, lối ngày 12 Janvier.

Tớ bất lương

Mme T... không có làm nghề gì, nhà ở tại đàng hẻm Darlès ; trong nhà có mướn m'ui con tớ ở tên là Thị Bảy, tuổi lối 20. Bấy lâu nay thì nàng ta cũng giữ phận tôi-đòi, làm ăn tử tế. Ngờ đâu lúc nầy gần Tết, chẳng rõ nàng ta nghĩ sao, bèn thừa dịp chủ vắng mặt, cuốn quần áo giá đáng 20 đồng rồi ôm đi mất.

Nghe đâu nàng vốn gốc ở Govap (Gia-định). Thế thì cũng nên đến đó mà xem thử coi sao. Ôi, mà nghĩ đi đâu cho mất công, cứ việc đi cớ bót, rồi thì chẳng kịp thì chẳng đây cũng tìm được chớ lẽ nào không.

Bịnh đờn ông

KHÔNG CON

hay là đờn-bà KHÓ CHIEU THAI thì chữa bằng thuốc TSTALINE. Thuốc nầy tánh nào nóng cũng được.

Thuốc nầy là vị thuốc của các Lương-y trong các xứ đã chữa bịnh không con. Ấy là một vị thuốc mới tiêm được, bào chế theo văn-học kiêm thời, mà nhứt là hiệu lắm. Co nhiều lời khen ngợi tánh thuốc ấy.

Tiệm chánh : LABORATOIRE TSTALINE, môn bài 35 ở đường Blanche tại thành PARIS.

Giá một chai (có lời khuyên-giải rõ ràng và hình vẽ cho đi hiểu cách dùng của ông Lương-y Jean) là 20 quan tiền Langsa.

Tiệm bán lẻ ở Saigon :

VẠN-HÒA

N° 88, Rue de Cocong — CHOLON

KÍNH CÁO :

Hiệu VẠN-HÒA nhượm vải đen nhứt hạng tốt ở tại chợ CHOLON.

Vải đề nhàn « Con cá Kim-Ngư xanh » thì đã có tiếng trong Lục-Tỉnh hơn ba mươi năm nay ai ai cũng đều rõ biết.

Vải nhượm đen dùng chẳng hề khi nào trở, phai màu, mà lại chắc, chẳng hề bở như các thứ vải nơi tiệm khác.

Bổn-hiệu có chà ra tâm thứ vải đen đều đề nhàn hiệu : VẠN-HÒA, VẠN-XUÂN-LONG, NHƠN-HÒA và HIỆP-MẬU.

Bởi bổn-hiệu nhượm tốt, nên cũng có kẻ gian nhơn dùng điệp mà làm theo thức kiểu của bổn-hiệu, đặng mà thủ lợi và cho chư quí khách mua lầm, tưởng là vải của bổn-hiệu : Vì vậy bổn-hiệu xin chỉ rõ cho chư qu. khách có mua vải của bổn-hiệu thì phải nhìn cho kỹ cái Hiệu vải, cái hình chủ nhơn của bổn-hiệu, thì mới khỏi lầm kẻ gian trá.

Mấy hiệu vải của Bổn-hiệu đều có cầu chứng tại tòa thương mãi Saigon là :

1° 3 con cá Kim-Ngư 3 màu.
2° 2 con cá Kim-Ngư 2 màu.
3° 1 con cá Kim-Ngư xanh.
4° Vạn-Hòa con gà trống.
5° Vạn-xuân-Long xe lửa.
6° Vạn-Hòa chiếc tàu.
7° Vạn-xuân-Long bươm bướm.
8° Hiệp-Mậu con ngựa đua.

Téléphone 703

VẠN-HÒA KÍNH KHẢI.

GẦN TẾT

Tiệm M. François Sự mới lại hơn 80 lot sột xoàn nước tinh thần, quí rẻ bán giành mối cho nên rẻ chẳng đâu bì.

Nay kính mời

FRANÇOIS SỰ

76, Rue Vannier

(đầy phố chả Chợ cũ SAIGON

VỀ VIỆC TÀI CHÁNH

Ngày 6 Janvier 1927.

GIÁ BẠC

	61		51	
Nhà-nước	12 F.	40	12 F.	40
Ngân hàng Đông-pháp	12	40	12	40
Banque Franco Chinoise	12	40	12	40
Hongkong Shanghai	12	40	12	40
Chartered Bank	12	40	12	40

⁂

MỄ CỐC

Giá lúa chở đến nhà-máy Cholon bao lấy luôn giá 100 kilos

	GẠO CŨ	GẠO MỚI
Vinhlong	6$80 à 7$90	6$10 à 6$20
Gocong	7.15 à 7.25	6.45 à 6.55
Baliêu	7.05 à 7.15	6.15 à 6.25
Bacliêu	7.15 à 7.25	6.15 à 6.25
Sadec	6.55 à 6.65	5.45 à 5.55
Cairang	6.75 à 6.85	5.75 à 6.85
Namvien	Gạo trắng 6.45 à 6.55	6.20 à 6.30
	Gạo đỏ 5.60 à 5.70	5.40 à 5.50
Giá thường	6.90 à 7.00	6 12 à 6.22

TIỂU THUYẾT MỚI

GIAI NGẪU THIÊN THÀNH

(Ái tình tiểu thuyết)

Văn từ tao nhã, ý vị thâm trầm, ái tình cao thượng. Trăng mùa đa trắng, tìm nước đa đan, xa gái giàu, thương gái nghèo. Thật là một cái ái tình đáng khen đáng hình.

Giá 1$00 0 $ 60

Muốn nhiều nơi viết thư và gởi mandat cho :

Mme Ng.-thị-Truyền 103 rue d'Espagne Saigon

NƯỚC MẠCH SUỐI LANGSA HIỆU

VICHY CÉLESTINS

uống trừ lành các chứng:

Nhứt xương cốt, bịnh hay mắc dái, đau minh nhứt gân, dái lợm cợn có cát, đau lầu-léo.

CÁC VỊ SẢNG HIỆU VICHY-ÉTAT

SEL VICHY-ETAT — Diêm vị rút lấy trong nước mạch chế ra để pha làm ra nước suối.

PASTILLES VICHY-ETAT — Uống hai ba liều khi ăn rồi thì dễ tiêu tăng.

COMPRIMÉS VICHY-ETAT — Để cho mỗi người làm ra nước mạch hơi đủ, uống cho ăn mau tiêu.

COI CHỪNG LẮM ĐỒ GIẢ MẠO, BẮT CHƯỚC

Feuilleton n° 390 — *Du 6 Janv. 1927*

TIỀN CĂN BÁO HẬU

CUỐN NHỈ

HỒI THỨ XIV

Cứu tử Pháp-bí Nộ

Còn Công-tước Monte-Criste lại khác, ngồi chẳng chút rầm hường mà đãi khách cho khỏi ra thiết lễ vậy thôi, kỳ trung không muốn. Có kẻ nói, khi khách vể rồi, ngài mới là ăn ; đã ăn của ngài chẳng nhiều, một bài món mà khác hằng đề ăn đãi khách.

Nghĩ tới đây Nam-tước Phan sực nhớ chuyện hồ Công thấy Ngài mà đãi khách tâm khi đang ngồi coi bát và phở lót bị nói Ngài là yêu quái tác tinh.

Điểm tâm xong, Nam-tước Phan móc đồng-hồ ra coi. Công-tước thấy mới hỏi : « Muốn tính đi hay sao mà coi giờ đó vậy ? »

Nam-tước. — Xin ngài thứ lỗi. Anh em tôi còn mấy nhiều chuyện lắm.

Công-tước. — Chuyện gì ? Dễ hay khó ?

Nam-tước. — Chẳng phải khó mà cũng không phải dễ. Công-tước biết ngày nay là ngày lễ, khai hội huê-đăng, những tay sang-giàu có lo chi bằng sửa sang quần áo dùng thay hình đổi dạng mà chơi cho vui ; mà anh em tôi, giờ nầy, chưa xong gì hết.

Công-tước. — Ôi, tưởng chi chớ việc mua sắm đề đăng thay hình đổi dạng là việc dễ như không. Nhị-vị chớ lo. Tôi có muốn phòng ở gian phố đường Rô bô-lộ ; để rồi khiến tớ đem đề mọi món đề sẵn chờ anh em mình tới đổi thay thong thả. Nhị vị cứ việc nói cho tôi biết coi vị nào muốn sắm đồ thay đổi cách nào.

Nam-tước. — Theo lời Công-tước nói đó, đợi coi xứ tử rồi mình mới thay đổi chớ.

Công-tước. — Trước sau gì tự ý, nhiều chẳng bộ gì.

Nam-tước. — Bởi chém rồi khai lễ mình sẽ thay đổi chớ ?

Công-tước. — Cần gì đợi. Vụ xử tử đó là lễ khai hội huê-đăng, đó đa !

Nam-tước. — Mà thôi, tôi nghĩ lại rồi tôi không muốn làm quá nhọc lòng Công-tước, cho hay Công-tước sẵn lòng chiều cố anh em tôi. Thật ân rất nặng đường. Tôi tính nhờ Công-tước cho nhờ xe, cho chỗ ngồi tại của sổ mà coi lắm, thì cũng đề nhiều rồi ; chẳng tiết lộ nào sớm đâm làm nhọc lòng Công-tước cần vụ gì tử ấy nữa. Vậy thôi, Công-tước chẳng cần lo sắm đề đặt cho anh em tôi thay mình đổi dạng mà coi chém làm gì ; để mặc anh em tôi định liệu.

Công-tước. — Tính như nhị vị vậy thì bỏ qua cơ hội vàng lắm.

Nam-tước. — Không sao ! Để Công-tước xem rồi về thuật lại ngộ cũng đủ. Tưởng cho lời Công-tước đề thuật nghe còn hay hơn anh em tôi xem tạng mất nữa chớ. Vì lẽ thuở giờ, tôi cũng có gặp nhiều cuộc xử-tử ; khi mới nghe nói thì tôi muốn coi, tính muốn xe muốn chỗ lăng xăng ; mà rồi lại rồi tôi bỏi tâm mà bỏ không lần nào đi coi tết cả. Cần cố-giao, thì sao, cố-giao Anh-bê ?

Anh-Bê. — Ý tôi cũng như ý Cố-giao vậy chớ có khác nào ; song năm tới mới ra trường, gặp nhằm lúc xử tử Cá-lăng (Costaing) tôi có coi ; tôi mà cầm cọ đấy là lại hậu tôi có hơi xoàng-xoàng, sáng đêm cùng anh em vui chơi tại nhà hàng, quá chén.

Công-tước. — Lời nhị vị phân đó chưa đề lấy làm có mà bỏ xem cuộc chém nầy. Chớ có nói chuyện gì mình ở xứ mình mà không lạm, khi tới xứ người cũng chẳng nên làm. Nói vậy sai lắm ; vì nhị vị phải biết du lịch mà học khôn, du lịch mà xem cho biết nhân vật cảnh tình đất khách. Nếu nhị vị ở xứ chỗ, không chịu xem cuộc xử tử ở thành Rôm nầy cho biết ra lắm sao, chẳng vì Ba-Ri, người quen xem hội nhị vị nhị vị mới biết sao mà nói. Mà nhứt là cuộc chém nầy, ai cũng biết tên tội tử hình ấy là một thằng vô tâm, đánh giết đường phụ của nó là một đứa thầy tu đáng kính. Thôi, tôi bỏi nhị vị một câu nầy : Khi nào nhị vị sang nước Xích-Mạch, nhị vị đi coi e trên chém lộn ; hay là không chớ ? Nếu nhị vị đi, thì cũng như đi coi cuộc chém nầy vậy chớ lại gì. Nhị vị nhớ chuyện người Rô-Manh diễn kịch xưa kia đánh giết cả ba trăm thớt Sư tử và cả trăm mạng người chăng ? Nhị vị nhớ cả tâm muốn con người đi xem vỗ tay khen ngợi mấy người hiền phụ dẫn con gái chưa chồng đi coi và khen mấy người quốc sắc chi nữ ấy chăng ? Khen chi đó ? Có phải khen người gái quốc sắc thấy kẻ bị trọng thương nằm ngất ngư, chịu không đặng, bèn đưa tay ra đấu, tỏ ý cùng người đông coi, rằng : « Chịu khó lại đưa giùm người nằm đấy đi xuống cho ổ ; chết đã nữa thân mình còn mong chi mà để người chịu sau đón xẩn-xang tội nghiệp ! »

(Mai tiếp).

Giờ tìm hiểu kỹ. Bế lặng nắng chang chang;
Cuộc vui chơi nơi bãi biển. Thoản bướm lước ngoài khơ
NGƯ ÔNG KẺ BÀI HẠT
Dường ấy thì *BIẾT BAO CẢNH LỊCH TRẢI QUA*, há chẳng nên mượn máy « *KODAK* » chụp làm dấu tích!

Hãy đến lựa mua máy chụp hình hiệu « *KODAK* » nơi chỗ làm Đại-lý.

PHARMACIE PRINCIPALE
8 ngang nhà hát tây. Saigon

Bổn-hiệu rất vui lòng đem đồ các kiểu ra cho chư-tôn chọn lựa

Con nít khi đặng một tuổi rồi thì sức nó đã mạnh nên bú nhiều lắm mà không thiệt no. — Vậy nên cho nó dùng bột bổ hiệu:

PHOSCAO

Thứ bột bổ nầy rất đại ích vì nó ngọt sẵng; uống khỏi đường, chẳng những người lớn dùng nó mà thôi, mà con nít mà uống nó cũng lốt lắm, đã bổ sức lại mau tiêu. — Mùi vị nó ai cũng phải ưa.

Đại-lý nội cõi Đông-pháp:

L'Union Commerciale Indochinoise & Africaine

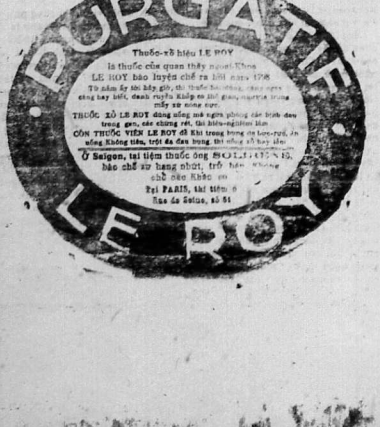
Hãng nghành ở: Saigon, Pnompenh, Haiphong, Hanoi, Namdinh, Benthuy, Thaibinh, Yunnanfou, Tourane, Hue, Quinhơn, Nhatrang, Donghoi, Thuxa.

Thuốc hoàn

NIRVA

Trị bịnh
bỏ Nha-phiên rất thần hiệu
Nó thế cho thuốc Solution R
của ông HOLBE

TRỮ BÁN TẠI TIỆM THUỐC
L. SOLIRÈNE
8 ngang nhà hát tây, Saigon



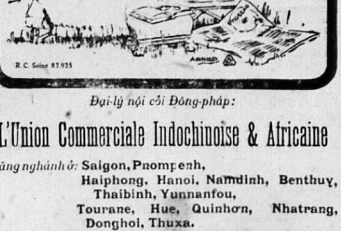
PHOSCAO

Le plus exquis des déjeuners.
Le plus puissant des reconstituants.

ALIMENT IDÉAL

des Anémies, des Convalescents, des Surmenés, des Vieillards.

ENVOI GRATUIT D'UN ECHANTILLON



R.C. Seine 87.925

Đại-lý nội cõi Đông-pháp:

L'Union Commerciale Indochinoise & Africaine

Hãng nghành ở: Saigon, Pnompenh, Haiphong, Hanoi, Namdinh, Benthuy, Thaibinh, Yunnanfou, Tourane, Hue, Quinhơn, Nhatrang, Donghoi, Thuxa.

Cách chơi phong nhã

Giờ rảnh, không có cái gì thú bằng có cái máy chụp-hình. Ấy là cách chơi có lý-thú tinh-thần.

Hiệu KHÁNH-KÝ ở Saigon, đường Bonnard số 54 có đủ các thứ máy chụp-hình để hiến các quí-khách ; ngài nào mua, bản-hiệu xin hiến đủ kiểu, giấy, thuốc và chỉ dẫn tường tận cách chụp hình cách rửa, cách phơi, cách dán, cách siu-tập, cách giữ gìn, chỉ trong mươi bữa thời biết tường tận.

QUYỂN SÁCH HỮU ÍCH

Kể từ ngày 1er Janvier 1927, tại nhà in Union *của ông* Nguyễn-văn-Của *ở đường Lacien Monard số 13, sẽ cá xuất bản một quyển sách bổ ích đã có những giờ xe lửa Đông pháp chạy. Dáng kiểu quyển sách nầy rất gọn bổ theo tài lắm.*

Giá mỗi quyển..... 0$18

Quyển sách nầy thường ai cũng nên đáng lắm! Có một quyển bổ theo tài, cầu ngồi nhà, chẳng cần đi dân hỏi ai cũng biết được giờ nào xe chạy đi, giờ nào xe chạy về. Thế thì cần chi tốn bằng!

Vệ sanh chung

Ai có ý xem xét kỹ thì thấy rõ mấy năm sau đây người Annam mà nhiều là mấy tay mổ thể thao trước khi tập diễn những miếng quờn mệt nhọc họ hay dùng thứ rượu chác hiệu « PREIGNAC ».

Thứ rượu nầy mà vị điều dàng dễ uống mà chất rượu lại hẳn làm cho bổ khoẻ giãng gân cốt, giúp thêm sức mạnh thiết là một thứ rượu đại hữu ích cho mấy nhà luyện tập thể thao.

Bản sở có bán lẻ tại hàng BOI LANDAY, *17, place du Théâtre Saigon có thứ chai nhỏ để xem thử trong thâm cần nguyện.*

LỜI KHUYÊN CẦN ÍCH

Qui vị hãy tâm lấy một lít rượu bổ mà uống. Mua một chai Quintonine *về hòa với một lít rượu chác để thì thành ra một lít rượu bổ vô hạng. Uống vào thì vẫn được khí khuyết điểm hòa, tinh thần mạnh mẽ, phần nhược vi cường. Vì* Quintonine *trong ấy có chất quinquina, kola, cacao, có glycérophosphate de chaux. Nó đã hay gấp năm lần chất cố quinquina mà lại còn mùi thơm thơm điều nữa.*

Một chai Quintonine *làm được mấy lít rượu bổ.*

Giá mỗi chai..... 0$ 80

Có trữ bán tại Pharmacie Saïrhan Saigon.

MÊN XEM SÁCH

SADEC NHƠN VẬT CHÍ
mới xuất bản

Được Hoàng-Đế Đại-Nam ân tứ « Kim-Tiên »
Nhà-nước Bảo-Hộ định lấy bổn sách làm sách phát thưởng các Công trường tại xứ Trung-Kỳ

Cổ tích danh thắng tỉnh Sadec

Khách du lịch đến tỉnh Sadec hoặc người bổn xứ mà không đi cung chiêm những nơi thắng tích như là : Nền đền đức *Thái-Tổ Cao-Hoàng-Đế (Vua Gia-Long)* đóng quân tại Hồi-Oa (nước-xoáy Sadec) và *cây đa Liên Ngự* cũng ở chiến kỳ. Trong xã Chánh tiên thị ; Lục Đại-Nam mới rằng tại nước Xoáy (Lang Long-hưng (1) Sadec) là nơi, Tiền-Giang và Hậu-Giang giáp mối, các khe rạch chảy dồn vào đó, nước chảy vòng xoáy lại, nên kêu bằng Hồi-Oa (nước-xoáy). Quang sát đến cảnh dồn nầy và cây đa Bảo-Ngự, tài là lại tưởng tượng đến sự nghiệp Đức Cao-Hoàng đã trang bố chế ở Hồi-Oa nầy mà bảo tồn được giang-sơn, để khỏi bị nguy Tây-Sơn tiếm đoạt. Chốn ấy thuộc về đất tư, chủ đất vẫn tự tôn tự kính, giữ-gìn là một cái vết tích có có cái ngày nay. Còn lăng-tẩm các vị Công-Thần quyền trào thì nhiều lắm, nhưng trước đành nhứt có năm nơi chân tương xứ hiệp với cảnh trang nghiêm ở chỗ ấy như là : 1° *Lăng Cả đức Hiếu Nguyên-Hoàng (tức là Hiếu)* cũng ở tại làng Long-Hưng (nước-xoáy), là lăng Ai-Pháp của đức *Cao-Hoàng*. — 2° tỉnh làng Vĩnh-Phước (Sadec) dọc đề ngay-ngắn, thờ mỗi vị Phước-Thần là *Cự Quận Công Lâm-phước-Hòa*; 3° *Lăng Cả Quận-Công Nguyễn-văn-Nhơn* tại làng Tân-Đông ; 4° Miếu thờ và mộ *Cự Đô-công-Tường (tức là ông Cần-Lãnh)*, tại đó nằm song song mộ mồ tại làng Mỹ-Trà (Cao-Lãnh và 5° *Vân-Thánh miếu* tại làng Mỹ-Trà (Cao-Lãnh) nếu chẳng cung chiêm các chốn cổ tích ấy thì chẳng hóa là uổng mất cái công quang sát, vì chẳng còn cảnh tượng gì trang nghiêm hùng tráng bằng.

Quang sát những cổ tích danh thắng ấy mà có một quyển sách « *Sadec Nhơn Vật Chí* » trong tay thì rộng đường khảo cứu nhiều ; hoặc có quyển sách ấy cũng tỉ như ngồi tại nhà mà mắt được trông thấy các phong cảnh danh thắng của tỉnh Sadec ở ngay trước mặt mình luôn.

Sách dày 246 trương, bìa tốt, có gần 70 bức hình ảnh phong cảnh và nhơn vật đẹp đẽ.

Giá mỗi cuốn là : 1$50
ở xa gởi thêm 0$30 *tiền cước*
Hỏi mua tại Tác-giả : M. Nguyễn-văn-Dần
115 Rue de Verdun, Saigon

Cũng có trữ bán tại Saigon : Nhà in J. Viết ; Tiệm Toái-Thạnh 18 Roland Garros ; Tiệm Triệu-Quang 62 Rue Sabourain.
Tại Sadec : Tiệm M. Trương-văn-Minh ; Tiệm Hà-phước Sanh ; Tiệm hoa Hỉnh Hạ-phước-Tường và nhà in M. Hồ-văn-Lang.
Tại Cantho : Nhà in « Imprimerie de l'Ouest ».
Tại Hué : Quán Tạp-Chí « Lời-Thăm ».

(1) *Lăng Long Hưng trước kia gọi là làng Tân Long, khi đức Cao-Hoàng đình trù tại, chẩn lấy hội hiệp nhiều vị anh hùng danh đẹp gặp ngày Tây-Sơn, rồi Ngài cải lại là « Long Hưng ».*

Grand Cinema du Centre

105. — Rue de Paris
CHOLON

院戲影光中洋現

Có bán và cho mướn phim ảnh Tây, Tàu đủ thứ

CÓ TRỮ NHIỀU BÓNG TUỒNG
hay tuyệt-diệu

Ai muốn mua hay là mướn đề hát lại xin mời đến thương nghị.

Sẽ tính giá rẻ

Thuốc tiêm La Ly Coquelicdorat
Thuốc đã đến nghiệm nơi quan Đốc Đô Tournier tiêm rồi, những thuốc nầy đều hết hẳn la. Thuốc đã đồng thêm.
Danh tiếng Xét trở năm đây.
Hãy phân mua nơi tiệm thuốc Pharmacie Saïrhan Saigon

Muốn bán

Một cái xe hơi hãy chỗ ngồi, 6 cylindres, 16 chevaux vừa lại mới.

GIÁ RẺ ;
Vị nào muốn mua xin viết thơ hay là đến thương nghị với bổn-báo.

ĐÈN
khi nó đã phụ tùng đèn khí mãn-sáng hiệu « WIZAND » đều tốt. đáng theo các kiểu
Bản sở nó bán lẻ tại cửa hàng
TRẦN-QUANG-MINH,
105, Rue Chaussée d'Antoine

Nhà đệt « P. L
ở tại Cho-lớn, đường

Tại nhà nầy có bán
hàng lụa, bố ra sau đ
Satin (tố Tây), t
nhuộm bền Pháp-qu
đầu có giặt nhiều
không trít ra gì mới
Lục-soạn lăng-chấ
$ 20 mốt thước tây,
Lụa quyến trắng,
tớ 25 00 tới 2$ 00 mố
Lãnh thương hang
bằng to Thương-hải.
Giá 5 20 một quản.
Lãnh đen (ba lăng
không dỡ lông), khổ
Lãnh đen (ba lăng
không đỡ lông) khổ
Các mòn hàng kh
tơ lụa, và có nhiều
Thương-hải, nên t
lắm. Tôi lại gia tâm
cả hàng tốt mà bán
mà giá lại rẻ hơn h
nên gọi là : tiên ngh
Vì muốn trí danh
bổn hiệu kính tới c
nếu ai muốn mua
viết thơ cho hàng tố
hàng lại cho, theo c
(service remarqué
Xin hãy mua thử
tốt xấu thế nào, thì
nầy không phải là

Sông lâu
(Longevité gr

Hiệu bán rượu
được phòng ở tại
bởi số 38 Cholon.
chứng chư thân ch
Từ bổn hiệu kh
lần lấy tính có m
mong ơn chư tôn
thời vẫn có công
hiệu rất thả
Vì vậy mà bổn
nhọc, ấn của hạ
ra nhiều thứ thuố
ích cho chư tôn
mua dùng. Chẳng
gian nó giúp đỡ
nhọn hại mang.
thuốc bổ hề cho
giống tạo theo bổ
khắn nơi, bổ
trường của bổn
lại mua thì chắng
Nhi-thiên-Đường
chẳng xem kỹ mu
cho sanh mạng. N
thiên-đầu thì cha
hơn hết ; vậy xin
muốn mua thuốc
thiên Đường thì
hành đúng phép m
số lắng.
Vẫn tắc nói tóm
chư tôn lưu ý chú

Quilleton No 1

TAY

THÂNG THA

Bạch-tử-Lang p
lúc Sử-khắc-Lôi
sanh mà coi sang
tự đắc, nhờ không
hành lính xông
trên trời bay xu
đưa ngay mặt S
Càng-lão cho Sử-
thối khinh, bèn ác
trượn mất và bắt
chàng cám lước
Bạch-tử-Lang

LỜI RAO

Nhà dệt « P. LÊ-PHÁT-VĨNH »
ở tại Cần-thơ, đường mé sông —(Saigon)

Tại nhà máy có bán sỉ và bán lẻ các thứ hàng lụa, kể ra sau đây:

Satin (lồ Tây), trắng và đủ màu; gấm nhuộm bền Pháp-quốc, nên mau rất tươi, dầu có giặt nhiều lần, cũng không phai không trổ 4$00 một thước tây.

Lục-soan lãng-châu, trắng, từ 3$00 tới 3$20 một thước tây.

Lụa quyến trắng, canh chỉ thiệt mịnh; từ 2$00 tới 2$80 một thước tây.

Lãnh thương hang, thiết trắng, dệt rông hàng tơ Thương-hải, bề khổ rộng 0m90. — Giá 5$20 một quản.

Lãnh đen (ba lăng đen huyền, không trổ không đỏ lòng), khổ Bắc-thác $500 một quản.

Lãnh đen (ba lăng đen huyền, không trổ không đỏ lòng) khổ trung 5$50 một quản.

Các món hàng kể trên đây, đều dệt bằng tơ lụa, và có nhiều thứ, dệt toàn hàng tơ Thương-hải, nên tôi bán hàng khác nhiều lâu. Tôi lại gia tâm, dệt rất kỹ càng, dùng có hàng tốt mà bán cho đồng-bang ta dùng, mà giá lại rẻ hơn hàng khác nữa. Vậy cũng nên gọi là: tiện nghĩa nhi hậu lợi.

Vì muốn trí danh trong lục-châu, nên bổn-hiệu kính lời cho chư qui khách hay; nếu ai muốn mua bất câu là nhiều ít, xin viết thơ cho hãng tôi, thì hãng tôi sẽ gởi hàng lại cho, theo cách giao ngân lãnh hóa (contre-remboursement).

Xin hãy mua thử một lần, thì sẽ biết hàng tôi xấu thế nào, thì mới tin chắc lời ran nay không phải là lời chuốt ngọt.

Nhà dệt LÊ-PHÁT-VĨNH.
Cần-thơ — Saigon.
Kính cáo

Sông lâu nhờ rượu

(Longevité grâce à une liqueur)

Hiện bây giờ bổn nước Pháp-quốc có một vị điền chủ già, gần số tuổi mà lẽ sống còn lực mạnh mẽ như người ít tuổi, đi đứng chắc chắn, ăn ngon, ngủ kỹ, ở người hay người đông ưa tán-ẩm cũng chơi-bời.

Hỏi ông ấy sao mà người ít tuổi đang ba thế mà biết ăn đó hay nay đến bao tuổi rồi mà còn sức lực không phải bình vậy? Ông giả đáp rằng: Cả chỉ ấy đó mà hết, cả đời thì trước khi ăn cơm hay uống rượu mới ly nhỏ rượu Quina Gentiane hiệu Mariani là một thứ rượu trường sanh bất tử.

Người khách nghe mà cũng ao ước, muốn một vậy trường thọ như ông, liền vô coi xe đi mua cho đang thứ rượu Quina Gentiane mà dùng mỗi bữa. Thiên hạ đồn nhau: ông cơ-ly thám sanh, cũng bởi có uống đi mua rượu ly đem về mà uống bữa phan sau.

XIN LƯU Ý

Bổn hiệu NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG đã được phòng ở tại đường Canton môn bài số 38 Cholon, kính cáo cùng lục châu chư thân chủ đặng lẫm tường.

Từ bổn hiệu khai trương tới nay lãn hàng tinh có mỹ thực nơi đây, hằng mong ơn chư tôn đồng tưởng, nên thấy chủ càng ngày càng đông, thật bổn hiệu rất thâm cảm thanh tình. Vì vậy mà bổn hiệu chẳng nài khó nhọc, ôn của hao công, nghiêm chỉnh ra nhà thuốc thần hiệu để giúp ích cho chư tôn trong khi nó gặp lúc nguy đau. Chẳng dè mới đây có kẻ gian nó giục để tư lợi không kể tổn nhân hại mạng, nó làm ra những thuốc bào bọc cho có không, cốt người ta lầm những hộp, ve, gói, mà mạo giống ra theo bổn hiệu mà gởi bán khắp nơi, bởi e cho chư tôn lầm tưởng của bổn hiệu chế ra. « Vì hễ lại mua thì chẳng nó rồi thuốc của Nhị-thiên-Đường » nên sự chư tôn chẳng xem kỹ mua và uống thì rất hại cho sanh mạng. Nhứt là vạn ứng nhị-thiên-đan thì chẳng nó mạo nhiều hơn hết; vậy xin lục-châu chư tôn ai muốn mua thuốc của bổn hiệu Nhị-thiên-Đường thì hãy xem cho kỹ hình dạng phệt mạo nó hiệu N. T. Đ. sẽ lấy.

Vẫn tắc nói lời mốc trông lục-châu chư tôn lưu ý cho lắm.

Cholon, le 6 Juin 1928.
NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG.
dang phòng 38 rue Canton 38 Cholon

Tiệm Hòa-Mỹ Caolanh

Kính cáo cùng lục châu qui khách rõ, thế hàng cho bổn đường sẽ sắm đồ là lẽ thường, bấy lâu nay lối đọn tiệm buôn bán theo đúng cho, nay nơi châu thành Caolanh sửa sang mở thêm đường sá thành sạch xa bên nước.

Bổn-hiệu bấy lâu nay đang vững bền cũng nhờ ơn qui khách tưởng tình chiếu cố, nay trước khi tôi tính dời, cũng phải để mấy lời kính cáo cùng qui-khách rõ, cho khỏi lầm lộn. Nay tôi đọn lại theo đây mé sông ngang đình quan Chủ-quản cho thuận tiện bến tàu và bến đò, kể từ ngày 10 Novembre 1926 tôi chính đến tiếp nhận thứ hàng ở lụa, những Lãnh, Nhiễu, Vân, xuyến, xin nói tắc đó thứ hàng Tau. Còn hàng Nombong Tô-tây, Châm nhung, Satin đủ các màu, và hàng Honei The, Xuyến, Lãnh quản, Lãnh áo, và hàng Tơ vân vân... Lại gia công nhuộm cao giá hơn sự bên chết. Vậy ai khách xa gần muốn mua vô bán lại hay là mua đi trong nhà đang, muốn gởi thơ đến hỏi giá cả, hoặc là gởi ngay commande đến tôi lần lần hơn lựa kỹ lưỡng gởi đến qui ông qui bà đi sẽ vui lòng vừa ý, cho qui tôi tính rất công bình, bởi qui-khách bấy lâu nay cũng đã rõ rồi hàng của bổn-hiệu, hẳn giá sự thật thà nó thế tin làm gốc.

Cái xin qui ông qui-bà qui-thầy và qui-cô lưỡng tình chiếu cố rất thâm-ân thanh tình.

Kính cáo
Chủ nhân
HUỲNH ĐẠT-CHƯ
Caolanh

Lời cảm tạ

Từ khi tôi về làm chủ nhà ngủ Lạc-tình. Khách-lâu cho đến nay cũng nhờ ơn qui khách trong lục châu, cô ông mà thương tưởng đến tôi, ngày nay tôi nổi danh tiếng cũng nhờ ơn qui khách, cho nên phòng tôi càng ngày càng tấn phát, tôi lấy làm thâm cảm vô cùng, và tôi mới mở thêm phòng để cho qui khách trong khi đau ốm đến mà dưỡng bịnh, mỗi một cái phòng trọn một cái nhà, có mấy người Bay riêng để sai khiến và siêng năng, có chỗ nấu ăn, có chỗ buồng tắm, nước xài dư dụng, và sửa soạn lại rất tinh khiết, việc trong phòng đầu đó hoàn toàn, còn trong phòng Bay đều để sai khiến, rất vừa lòng qui khách.

Ban ngày thì có Chasseur gọi, ban đêm lại có hạch gardien gọi.

Ấy vậy việc trong phòng đầu đó tôi để sắp đặt gần rồi, còn như qui ông qui thầy đi có xe-hơi, muốn để lại phòng thì cũng có chỗ để, còn như có muốn thong thả nữa tôi có garage cho tôi và có gardien gọi nữa.

Vậy ngày nay tôi đã sửa soạn trong, ngoài cho vừa ý qui khách, nay tôi kính thỉnh qui ông cùng qui thầy sẵn dịp đi Sa-gon ghé lại phòng tôi mà ngồi một lần coi ý như lời tôi nói trên đây không.

Vậy tôi lấy làm thâm cảm trong lục-châu có lòng giúp cho đồng-bang đang mau tấn bộ tôi lấy làm đội ơn vô cùng.

NG-MINH-NGỌC ẨN CHÍNH-TỬ
Chủ nhân Lục-tỉnh Khách-lâu
302 Rue d'Espagne. —Saigon
Kính thỉnh

RƯỢU BẠT-HÀ GET PIPPERMINT GET
rượu chủ uống cũng đã ngon mà lại thơm tho

AI ĐÓ ?

Ai người l'on hai ba là (*quoi qui quông bài cão*) tại đường mé sông Belg'que, gần chợ Ông-lãnh đó, quyết giết đám dân nghèo-nàn quê dốt phải không? Lính tuần thành sao không bắt? Hay là... ! Ai đó ?

∴

Ai đó ? Người hàng-vụ hay là lão-lão, tại ngã ba đường Bourdais, từ 9 giờ sớm mai cho tới 3, 4 giờ chiều, ai như bán thạch Ai người bông đó ? Lính tuần thành đâu ?

∴

Hai người đờn-bà bán quần lảnh, áo nhiễu, đội khăn vải rằn, làm sai gì mà ngày nào cũng rầy-rà theo mấy ga xe điện luôn luôn, có phải là bạn môi tài hay không ? Gần tết rồi, lo sửa gian phải bôn ? Ai đó ?

∴

Thượng-lưu nào đây ? Ái-quốc nào đây ? Bỉ xung là tay mất của quốc-dân, sao còn ngồi đánh bài với dân ? Đây là bày thợ làm nên nát lại Chi vậy ngài ? Sao cho phải cách ? Ai đó ?

Pour soigner vos douleurs soignez vos reins !

Lorsque les reins sont faibles (mal de dos) les impuretés et l'acide urique restent dans le sang.

Le lumbago, les douleurs du rhumatisme, de la sciatique, de la goutte, les enfiures des chevilles sont soulages et, peu à peu disparaissent par l'emploi des Pilules Foster qui fortifient les reins et chassent l'acide urique.

Les hommes comme les femmes, dont si souvent la santé laisse à désirer par suite de nombreux malaises : vertiges, lassitude, fourmillements dans les doigts, points noirs devant les yeux, albumine dans les urines, ont intérêt à employer les Pilules Foster ; elles donnent dans ces cas des résultats souvent inespérés.

PILULES FOSTER
pour les Reins et la Vessie
La boîte : 7 fr. 50 — La double-boîte : 14 fr
Toutes Ph^ie ou Fr^co H. Bisse pharmacien, 26, Rue Saint-Ferdinand, 26, PARIS (17e)

TRƯỜNG NÀO DẠY HỌC TRÒ MAU GIỎI ?

Ấy là NGUYỄN XÍCH HỒNG *học-đường, mới cảnh rất nghiêm nghị, dạy học rất cần mẫn, và có danh tiếng lâu nay*

Trẻ Tây khởi sự học lớp chét (học A B) từ năm tuổi, nay chín tuổi đã ngồi lớp nhứt đứng số sáu trong lớp ấy — trò Nguyễn văn-Lado khởi sự học hồi bảy tuổi, nay 11 tuổi cũng ngồi lớp nhứt.

Ấy là nhờ phép dạy đã cần trường, sự cần mẫn và sự kềm thúc ép uổng học trò, nên mới được kết quả như vậy. — Trường lạ nói theo phong hóa nước Nam, dạy lễ nghi nước Nam, nên học trò rất bỏ trung, ngày sau sẽ có thể trở nên một người ích hành.

Vậy ai có con nên gởi cho Nguyễn xích Hồng học đường, đã được yên lòng, lại còn học mau hay mau giỏi.

THUỐC HỘ TRỪ BỊNH TRONG PHỔI

SIROP AKKER

chế nấu thảo mộc làm ra, không vị độc địa, không vị hàn nghiêm khổ lo kiêng-ngừa chi cả, thật là thuốc thần hiệu, không thuốc nào bằng để uống trừ :

Bịnh ho, ho khắc-khắc
Sổ mũi, ho kéo đàm
Đau ngực, hơi thở nóng phất, nóng lạnh
Bịnh suyễn, đau lòng ngực.

Thuốc Sirop Akker uống tuyệt ho, mửa hồi hợp, làm cho thở thong manh, khạc nhổ đàm dễ, và trừ hết độc địa trong phổi.

Agent Général
PHARMACIE SOLIRÈNE
Gọi chứng trả đó gian giáo
R. C. Paris 208 F. N.

CÓ BÁN CÙNG CÁC NHÀ THUỐC

Thay mới đổi cũ

Kính,

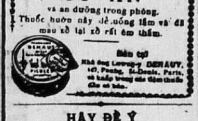
Lục-châu qui-khách rõ :

Khách-sạn « AN-KHƯƠNG » ở đường *Amiral Courbet*, số 35-37-39-41, *Saigon*, vốn của vợ chồng cầu ông HUỲNH-VĂN-THÁI, trước bấy lâu qui-khách đã từng vãng lai, đã biết. Nay khách-sạn ấy, sang lại cho tôi làm chủ, kể từ ngày 1er Décembre 1928, đổi hiệu là PHÚ-TOÀN KHÁCH-SẠNG. Chẳng dợi giải lục-châu qui khách cũng rõ, vì tôi lớn chủ, thì, tôi nhiều trong khách-sạng, vốn sang nghề-tiếp hẳn hòi. Ấy là làm hết, gần ai cũng thế, cũng muốn sao cho đặng vừa lòng qui-khách, cho khách-sạng mình thạnh hành. Nhưng thay đổi cách nào ? Thay mới đổi cũ là lẽ hằng ; vậy sang cho tinh-khiết mát mẻ ; tiếp đãi trọng hậu. Tôi cũng như ai, lẽ nào hơn ai đặng. Song tôi có chia ra như vầy :

Vốn biết phòng nào đồ-đạc cũng sạch sẽ ; nhưng phòng làm mới đồ-đạc mới, giờ khác, phòng đã qui-khách lục-châu lên hoặc một mình, hoặc có vợ con, nghỉ đôi ba ngày đêm khác ; tôi không chịu để lộn xộn sạch phiền. Ngoài ra khách-sạng tôi còn có chỗ đủ xe-hơi, có phòng-tắm và có đã người chịu sai khiến ngày đêm.

Vậy xin mời qui khách lục-châu, nhơn dịp đến Saigon ghé khách-sạng tôi một lần ủng hộ.

LÊ-VĂN-BÊN
Chủ tiệm đóng giày và Chạp-hóa hiệu PHÚ-TOÀN



AI MÀ DÙNG THUỐC HƯỞN của ông Lương-y DEHAUT mà thì chẳng cần chi phải XÔ

CỨ ĂN

và an dường trong phòng.
Thuốc hườn này để uống tiêm và đã mau và lại rất rất êm thấm.

Bán tại
Nhà đại Lương-y DEHAUT, 167 Faubg. St-Denis, Paris, và khắp trong các tiệm thuốc Âu và bắc.

HÃY ĐỂ Ý

Có nhiều vị độc-giả mỗi ngày gởi thơ đến cám ơn chẳng-tôi về cách chế hiệu làm rượu bổ bằng vị Quinquina. Một chai nhỏ Quinteine làm đặng một lít rượu bổ.

Giá mỗi chai ..... 0$80

Có trữ bán tại Pharmacie Solirène *Saigon.*

Kiểu xe trơn 10 mã-lực
HIỆU :
CITROËN
TOÀN BẰNG THÉP. — CÓ THÂN Ở BÁNH XE TRƯỚC

THẬT RẤT TIỆN DỤNG VÀ LẤY LÀM TIẾT KIỆM
Có đủ đồ phụ tùng : Nào nhịp để cho sự chạy được êm ái, đồng hồ xem giờ, công-tơ xem mã-lực, hai cái kèn nhận hơi, có thùng để đựng đồ phụ tùng vật và thắng truyền hơi gần nơi bàn đạp, vân vân...

CÓ BÁN TẠI HÃNG XE HƠI BAINIER ĐÔNG-PHÁP
AUTO-HALL, Saigon
là nơi làm Đại-lý cho toàn cả miền Đông-pháp

CÔ-BA

SÁ-BÔNG
DẦU XỨC DẦU
SÁP MỠ. — NƯỚC THOA TÓC
PACHOD Frères & Cie Lyon

Feuilleton No 56

TAY ĐỘC

TRINH THÁM TIỂU-THUYẾT

(Tiếp theo)

Bạch-tử-Lang phá cửa nhảy vào, nhằm lúc Sử-khắc-Lôi đương đứng chăng nạnh mà coi sang máu, trong ý lấy làm tự đắc, chớ không để mà Bạch-tử-Lang khinh lính xông tới, đường như ở đâu trên trời bay xuống, rồi nắng nắm ra đưa ngay mặt Sử-khắc-Lôi. Cả bọn đồng-liêu của Sử-khắc-Lôi thấy vậy thì thất kinh, bèn áo ra một lượt, quyết tông ngăn trở. Bạch-tử-Lang nổ giận trợn mắt và hét lên, bọn ấy thất kinh không dám lướt tới. Còn Sử-khắc-Lôi thấy Bạch-tử-Lang hung hăn như vậy thì thất kinh, song vì lẽ kẻ chưa minh nên cũng đánh bạo làm gan, rút dao giắt ra, đã nguyên đâu Đỗ-lệ-Tây mà nói với Bạch-tử-Lang rằng mình quyết chết với nàng một lượt. Lúc bấy giờ, Bạch-tử-Lang cũng vì cân liệu chuyện sự bỗ đã (*đầu thử kỳ khí*), nên cũng chẳng dám lướt tới. Còn đương suy nghĩ, tìm chước mà cứu nàng; bọn phi-đồ liền vái tay lên vách mà nhận mấy mặt cái, tức thì vàng lửa chỗ Bạch-tử-Lang đứng đó vùng sụp xuống, làm cho Bạch-tử-Lang ngã xuống luôn xuống khỏi ba từng lầu và rơi ngay xuống dưới sân. Sử-khắc-Lôi thấy Bạch-tử-Lang đã trúng kế mình rồi thì mừng lắm, bèn day lại mà nói với nội bọn rằng : « Bạch-tử-Lang mà đến đây chắc sao có cùng đắc linh Cảnh-sát đến, chúng ta phải lánh cho mau, đừng để cho chúng nó bắt được ». Nói dứt lời rồi, bèn cất tay mở trói cho Đỗ-lệ-Tây. Nhưng mà, lúc ấy Đỗ-lệ-Tây vì sự quá nên đã chết xiu đi rồi. Sử-khắc-Lôi bèn ẵm nàng mà chạy ra, ý chừng muốn bắt quyết nàng mà đem theo mình. Chẳng dè đi đến gần bên thang lầu, bỗng nghe phía trên thang lầu, có tiếng giày chạy xuống rất đông. Sử-khắc-Lôi biết lính Cảnh-sát đã đến rồi, chẳng dám chạy xuống lầu, bèn quăng tại Đỗ-lệ-Tây mà chạy. Đỗ-lệ-Tây bị quăng xuống lầu, thời may nhằm lúc Bạch-tử-Lang đã lên khỏi hầm vừa chạy đến đó, thấy Đỗ-lệ-Tây ở trên cao mà rơi xuống, chẳng liều vận sức gian tuy cánh tay ra mà hứng được nàng, chớ vậy mà nàng khỏi bị hại. Còn bọn Cảnh-sát lục soát đã chung mà bọn Sử-khắc-Lôi đã trốn mất hết; bèn kiệp với Bạch-tử-Lang mà đưa Đỗ-lệ-Tây về nhà.

Đây nhắc lại việc Đỗ-bộ-Na, ngày kia đương ngồi một mình tại nhà khách mà xem báo, bỗng thấy kẻ gửi cho đưa vào một phong thư, Đỗ-bộ-Na tiếp lấy xem rồi thì thất kinh, tay chơn run rẩy, sự hãi chẳng chịu, vội trụt một bức thư ấy đến là lời hăm dọa, mà lại là của Tay-Độc.

Thư ấy như vầy :

Ở nơi Đỗ-bộ-Na,

Người muốn giết chồng người mà đoạt cái sự sống của anh người, thiết người chưa đây cái lòng tham ấy cần đã lâu rồi, chớ chẳng phải mới ngày một bữa chi người người đều biết. Phàm những việc của người đã làm nhứt nhứt việc g ta cũng đều thấy rõ ; ta không dấu điềm chi người. Lời ta nói đây chẳng phải là bình vực gì nàng Đỗ lệ Tây đâu, vì ta với Đỗ-lệ-Tây và Bạch-tử-Lang vốn có cái thân-cựu với nhau lớn lắm, nhưng ta giúm giúp cho nhau, hằng chẳng vậy thì ta đã giết người lập tức mà rằng lại mà coi, như thế thì ta đây với người có phải là bạn đồng tâm đồng chí hay chăng ?

Mới hôm trước đây ta nghe người đã lập kế mà đuổi Đỗ-lệ-Tây và Bạch-tử-Lang ra khỏi nhà ấy rồi, thiệt cái cách của người bố trí như vậy, ta lấy làm kinh phục. Chẳng dè, không đầy mấy ngày mà ta nghe người đã mời hết cả hai trở về ở lại như cũ ; thiệt người là một đứa dại dột vô cùng. Phàm làm việc chi cũng cần phải có cái tính-thần cho cường-nghị ; chớ làm việc lối thói nay vầy mai khác, thì những đấng đại-trượng-phu, ai đi làm như vậy bao giờ ? Nay ta định quyết cho người, nội 24 giờ, người phải đuổi bọn Đỗ-lệ-Tây, ra khỏi nhà cho được, thì từ đây ta với người sẽ đắc tay nhau mà giúm giúp cho nhau, hằng chẳng vậy thì ta đã giết người lập tức mà rằng những đứa không có chủ-trương, đứa hầm mà đuôi rằng. Người hãy giữ lấy mình người, chớ đừng có để nữa mà trách ta sao không nói trước. »

Tay-Độc ký thơ.

Đỗ-bộ-Na xem hết bức thư rồi thì thất kinh, chưa biết liệu làm sao, thình lình đâu lại có một người trai trẻ xô cửa bước vào, tay cầm súng sáu chỉ ngay mặt Đỗ bộ-Na mà cười lại một cách rất khó chịu, Đỗ-bộ-Na coi kỹ lại té ra người trai-trẻ ấy là Sử-khắc-Lôi bèn dơ cao hai tay lên, tỏ ý chẳng dám chống cự. Sử-khắc-Lôi liền bước tới gỡ bức thư của Đỗ-bộ-Na đương cầm trong tay mở ra mà coi.

Mai tiếp

SAIGON — IMP. DU LỤC-TỈNH TÂN-VĂN

00670

TIRAGE 2.500 EXEMPLAIRES
Le Gérant : LÂM-VĂN-ĐÀO.

Phải ngừa thuốc giả

Kính lời tỏ với lục-châu chư-tôn được rõ : những các thứ thuốc Cao-đơn hườn-tán, của bổn đường đều là thuốc của ông lương-y VI-TỂ-SANH bổn thân ra công chọn lựa các thứ dược nơi nổi danh sau, mà chế luyện cho được tân thiên tân mỹ, rồi mới đem ra mà cứu chúng giúp đời dương hình ông phật mập mà làm kỷ hiệu. Xưa nay cứu sống mạng người lấy số ngàn muôn mà kể, khắp cả hoàn cầu thảy đều xưng danh tụng, thế bổn đường mừng chẳng viết chi

Chẳng dè mới đây lại có kẻ gian nếu giục để thủ lợi, cố ý kế bổn nhơn hại mạng, rên nơi đủ các thứ thuốc rất xấu hèn mà chế ra các thứ cao đơn-hườn-tán rồi nơ nhái theo hiệu NHƯ THIÊN ĐƯỜNG như là (THIÊN... ĐƯỜNG) hay (THIÊN.. ĐƯỜNG) vân vân... và làm những bao những hớp, nhưng ve giống ưa ưa như của bổn đường vậy mà gạt bán khắp nơi xong hãy xem cho kỹ thì ắt biết giả chơn

Vậy từ đây nếu chư-tôn có mua thuốc của bổn đường thì phải nhìn cho kỹ chữ hiệu NHỰ-THIÊN-ĐƯỜNG, và hình ông phật mập thì mới khỏi lầm đồ giả mạo.

NHỰ-THIÊN-ĐƯỜNG
38 rue de Canton 38 — CHOLON
Chủ nhơn cẩn cáo

AI CŨNG BIẾT ĐÈN THẮP MANCHONS
HIỆU: SUCCFS
là một thứ đèn rất tiết kiệm, rất chắc chắn và lại rất giản tiện hơn hết.
Có để bán các nơi và tại Saigon thì hãng.

COMPTOIRS DE COCHINCHINE
10-12, rue Sabourain

Đèn nầy màu chiếu sáng rất tươi, đẹp lắm sức sánh từ 250 đến 1.000 ngọn đèn cầy.

MANUFACTURE SAIGONNAISE
DE
CARRELAUX & MOSAIQUES
Maison Fondée en 1909
rue d'Arras et Lucien Lacouture
CHODUI SAIGON

E
Marque déposée

Gạch bông tốt thượng hạng, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng XI-MĂN đủ thứ màu và các vật dùng đều ở Pháp-quốc lại.

Xin mời qui vị đến xem, hỏi giá cả và kiểu mẫu.
Kể từ đầu năm 1927, giá bán sẽ hạ xuống, rẻ lắm!
VÔ RA THÔNG THẢ.

Hãng ở đường Lucien Lacouture. — Chodui.
gần trại lính tập Ô-ma.

SÁCH NGOÀI BẮC

Quốc văn trích diễm	0$85
Tiếng gọi đàn	0 40
Đại Việt địa dư	0 80
Lương ôn như gia huấn	0 10
Kiêm cổ cách ngôn	0 40
Trăm bài tính đố	0 80
Thế lực khách-trú và văn-đề di dân vào Nam kỳ	1 00
Tình thánh thực của người Nam	0 15
Tờ thông cáo toàn quốc } cụ Phan-bội-Châu	0 10
Tuyên cáo Quốc dân } cụ Phan-bội-Châu	0 06

CÓ BÁN TẠI:
Imprimerie, Librairie de l'UNION
13.— Rue L. Mossard, Saigon

NGHỆT TÌNH TIỂU-THUYẾT

Đao bút địa ngục

HỒI THỨ HAI

(Tiếp theo)

Hồi đó Tiểu-cúc tuổi vừa hai chín, hoa đào đương lúc xuân xanh, Bái-Gia đem thói phong tình, thường lên lúc cùng nàng trò chuyện, nàng thời giữ phận tiểu-tì, không dám mở lời k'n nọ, chỉ vì Bái-Gia mặn tình trăng gió, cứ theo nàng trêu ghẹo luôn luôn. Tiểu-thị có lành ghen tương, hễ rình thấy Bái-Gia trêu ghẹo với nàng, thời Tiểu-thị cứ nàng đánh mắng, rên nàng thấy Bái-Gia tới gần, thời nàng lánh mình không kịp, chỉ không có tình lân lín chút nào, bữa no vì cái ghế để trên mình nàng, mà nàng là to làm vậy, nào có sự nghi ngại cái gì, không đã Tiểu-thị nghe nàng la trong phòng, thời lầm tưởng Bái-Gia tới phòng trêu ghẹo, nên Tiểu-thị lật đật tới phòng nàng mà nhục mạ, lại nắm đầu nàng mà đánh thất kinh, Tiểu-cúc bị trận đòn oan, không sao mà biện bạch cho được, nàng liền la trời mà khóc rằng : trẻ đây như gà vịt trong lồng, chủ nhà muốn giết hồi nào thì giết, quả như trẻ mang câu tội lỗi, thời trẻ cũng đành mới sự chết mà thôi, vậy xin chủ-mẫu cho trẻ một dao, chớ đánh mắng làm chi cho nhọc. Tiểu-thị nghe nàng nói thế, lại thêm tức gan, bèn giơ tay vả miệng nàng một cái, rồi chỉ mặt nàng mà rằng : con đĩ nầy ngứa nghề sớm quá, ý muốn cướp sống chồng tao đi, nầy nầy sự đã quả nhiên, mà mầy hãy còn lẻo khẩu, nói chứng nào thời mũa tay chứng nấy, cứ đứng trước cửa phòng mà mắng chuửi om sòm. Bái-Gia đứng bên, không lẽ làm thinh không nói, bèn khoát tay mà gan gián rằng : châu ôi... hài đáng bị lắm cả hai chớ không có sự gì hết, thôi... thôi... xin mụ chớ rầy, con k'a chớ khóc, đặng tôi tỏ chuyện mà nghe.

Bái-Gia nói chưa hết lời, Tiểu-thị sẵn cây quạt nơi tay, liền đánh bên miệng Bái-Gia một cái, lại xô đẩy Bái-Gia té nhào xuống đất, trở dậy quạt mà đánh lia lịa, Bái-Gia lom khom đứng dậy, miệng còn la đau, lại bị Tiểu-thị đổ nước miếng cả mặt, Bái-Gia tức mình rằng : tôi có sự lỗi cái gì, mà mụ làm dữ vậy? Tiểu-thị chỉ mặt Bái-Gia mà nói : Hồ-dương... lẻo-dương... nầy không biết sự xấu của mầy, còn mũa mỏ rất gì nữa, hay là mầy muốn bình vực con đĩ kia sao? Tiểu-cúc nghe kêu nàng bằng con đĩ, thời hai tay đấm ngực mà khóc rằng : trời ôi!.. trẻ nầy gặp lòng trinh bạch, không phải tuồng trên bộc trong dâu, khi không mà mang câu đĩ điếm vào mình, thật là oan ức lắm. Bái-Gia nghe nói động lòng, cũng bắt rơi châu lụy, ngặt vì su-tử (1) ra oai hiếp chế, khó nỗi hiệu bạch cho ngay, may có My Châu là con tương của Tiểu-thị cứ sự thật mà tỏ chuyện trước sau, Tiểu-thị nghe lọt vào tai, mới dẹp nổi bất bình đi được, Tiểu-cúc nghe My-Châu phân giải, cũng người đã giận hờn, ôi!.. đất bằng nổi trận phong ba, thiệt tức cười cho chớ. Vậy thời nhơn có câu rằng :

« *Thác hải vô phong thiên tác lãng,*
« *Ngu mi tăng cả bất tương đương* ».

PHÊ BÌNH. — Hội-ký, trước thời nói về một cặp nhi-nữ (My-Châu A-Phụng) cùng nhau đàm đạo dưới bóng cây đăng, bao nết nói, nào dáng cười, thật như một bức tranh mới họa, kế nói về chuyện My-Châu thông minh lanh lợi, bày câu đơn cho thân-phụ của nàng thật là một bực nữ trung hào kiệt, tiếc vì : hữu thị phụ tất hữu thị tử, không động cảo bao phát hoàn trình.

(1) Đàn-bà hung dữ, có thói hiếp chồng gọi bằng hà-đông su-tử.

PEPTO-KOLA ROBIN

(Có Glycérine, Phosphate, Kola và Peptomate)

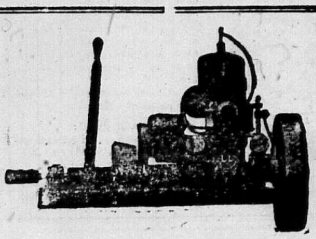
Uống ngon mà là một thứ rượu ngọt đại bổ dưỡng.
Thần-hiệu về bịnh yếu gân-cốt. — Làm cùng chuyện quá sức. — Mệt sức và mệt trí.
Bịnh nước tiểu có đường, nước tiểu có cáu trắng, trực trường, các bịnh trong trái tim.

Đại cần cho mấy tay Thể-thao, đặng ngăn ngừa sự mệt mõi thở không kịp.

Mỗi bữa cơm uống một ly nhỏ thì sức mạnh không kém, bẩm-thọ không mòn.

Phải dòi có hiệu ROBIN và đừng chịu thứ chi khác ráo.
Đã trữ tại nhà thuốc Thượng-đẳng Dược-phòng L., SOL. RÈ - E trước nhà hát SAIGON,
Bào chế tại nhà thuốc ROBIN, số 18 đường Poissy Paris.

MÁY CHẠY DƯỚI NƯỚC
HIỆU: L. L.
5-7 và 10 MÃ LỰC



KIỂU RIÊNG ĐỂ CHO TAM BÀN CHẠY MÁY

SỨC MẠNH HƠN HẾT *và Giá rẻ hơn hết*
Xin hãy do tại
Charner A.C.R.I.C. Saigon

Dầu hôi Mỏ neo

Liệt vị hãy mua thứ dầu hôi hiệu : Mỏ Neo (Le Pétrole Ancre) của hãng Compagnie Franco-Asiatique des Pétroles mà dùng. Dầu nầy thấp ít tao, dã sáng suốt mà không có khói. Thiệt là thứ dầu tốt nhứt hạng trong loàng-cầu.

Trong Lục-châu cần tiềm thay mặt cho hãng
Compagnie Franco-Asiatique des Pétroles
đầu có bán thứ dầu hôi nầy
Trong Lục-Tỉnh anh em muốn hỏi thăm đều chi, xin viết thơ cho hãng Compagnie Franco-Asiatique des Pétroles ở Saigon đường d'Adran, số 4. Ông chủ hãng sẽ hồi âm lập tức.

Sau nói về Tiểu-thị là một tay tả đồ lạ thường, khi không mà đánh tơ chuỗi chồng, chẳng có ai độc ác như thế, sách có câu : « trị gia bất dụng đồ phụ » thật lời nói chẳng lầm.

(*Mai tiếp*).
TRẦN-TRỌNG-HẠP.

ĂN BỘI NHỌC BỊNH TỨC THÌ
POMMADE ROYER

CUỘC ĐUA 100 CÂY SỐ TRANH CHỨC
VÔ ĐỊCH NAM-KỲ
Ngày 19 Décembre 1926
XE:
« ALCYON »
ĐOẠT GIẢI NHỨT
1er MORVAN
2e THƯỢNG
4e LÒNG

Xe ALCYON là một thứ xe thiệt tốt chắc chắn, nhẹ nhàn và coi lịch có bán khắp cả trong Nam-kỳ nơi mấy nhà thương-gia Annam tại Saigon và Lục-tỉnh.

SÁCH HỮU ICH NEN XEM

Sách dưỡng sanh cho gia quyến. — *mỗi cuốn là:*	1$20
Sĩ hữu bá hạnh *(dề dạy con trai cho biết lẽ nghĩa ở đời)*	0 50
Ấu viện tất độc *(dề dạy con gái cho biết việc lẽ gia nội trợ)*	1 00
Khuyến sĩ ca *(dề cho học sanh đọc giải muộn và có ích)*	0 25
Minh tâm trọn bộ 2 cuốn } *dề dạy về Tam cang ngũ thường và học cho biết chữ nước Nam minh*	2 00
Tứ thơ cuốn thứ nhứt	1 00
Tự vị Tây Nam của ông Đốc Kỳ có hình bìa mông	6 00

CÓ BÁN VÀ TRỮ TẠI:
Nhà in ông Nguyễn-văn-Của
13.— Rue L. Mossard, Saigon

reuilleton N° 20

TRỘM DANH GIÁ CỦA NGƯỜI

ÁI-TÌNH TIỂU-THUYẾT

Tác-giả : Pierre DECOURCELLE

IV

Một ông quan tòa

— Mà chị hai tử tế, trung hậu, tin thành với anh lắm. Anh có đều gì phiền trách chi được đâu?

— Không... qua không phiền trách chi hết. Chị hai em không có chi quấy với qua hết. Mà trong cuộc vợ chồng của qua thì cái sự thương mến nhau là nhơn lẽ trọng, bởi vì phàm là chồng vợ thì phải ở chung nhau, thuận thảo nhau, còn cái ái tình chơn chất nó làm cho liền hiệp vợ chồng, thì trong cuộc vợ chồng của qua bằng thiệt không may mắn mà có cái ái-tình đó.

— Anh lầm sao chớ! Cái tình thương của người vợ chánh, thiệt quyết chồng vợ với nhau, thì cái tình thương đó đâu có trây trát, đâu có là lơi như cái tình thương của hiệp của bọn tư tình, của bọn làng chơi, là cái tình thương không có thật và không có đậm đà. Chị hai thương anh là như một người vợ hiền đức thương anh vậy.

— Không, không phải vậy đâu, em. Chị hai em không có thương qua, khi trước chị hai em nghèo, ông tuần của chị hai em vẫn là một ông quan lãnh binh, chẳng may quá vãng đi rồi, hai mẹ con chị hai em nghèo, duy nhờ cái tiền nhà-nước ban sắp về phần gạo-bụa đó mà nuôi miệng. Cái nhan sắc xinh đẹp của chị hai em, cái bàn vị, cái hoạn học, cái lòng can đảm chịu đựng cách rất bền chí của chị hai em, là mấy cái làm cho qua thấy mà khen, mà tội nghiệp, mà cảm mới lòng qua. Bởi tội nghiệp, nên qua những ngờ rằng qua thương chị hai em, nên qua mới cưới.

— Anh cưới chị đã ba năm rồi, chỉ không hề làm đau chi cho đến đổi anh phiền hà chỉ đặng! Huống chi đêm nay, chính mình anh đã tỏ cùng tôi rằng anh lấy làm may mắn lắm.

— Đó là qua nói dối với em, chớ hầu thật là trong cuộc vợ chồng của qua thì qua không hề được may mắn bao giờ. Cái đời của qua là như bị buộc ép, vì lòng qua thương, mà phải đu đỏ nầy nỉ một cái lòng tử tế với qua vậy... chẳng những chị hai em không thương qua mà thôi, mà chị hai em lại còn sỉ hổ cho qua nữa, sỉ hổ cái thế sanh tiền của qua, dầu rằng cái thế ấy làm cho chị hai em hổ ở ăn được sung sướng và sang trọng. Cân cỏ, hai em ăn chung mâm ở chung nhà cùng qua là tỷ như một cái nợ mà chị hai em phải trả đó vậy thôi, chớ cái tình thân của chị hai em đâu có tưởng, đâu có trân triều nơi qua.

— Cái cuộc đời là không phải cái cuộc mà làm cho tôi đặng thấy những đều hi vọng của mình. Gay go lắm và cần mằng lắm thì họa may mới tìm được ít nhiều may mắn đó thôi, Mà cái thiết vọng của anh mới nói cho tôi nghe đó thì cũng không bao chứa đặng cái tội quấy của anh đã làm.

— Bao chứa sao qua, là cái ái-tình của qua, cái ngưỡng vọng của qua,

— Cái ái-tình của anh đó là cái ái tình vi phép! cái ngưỡng vọng của anh đó là cái ngưỡng vọng gian hệ!

— Không, lòng qua thương nàng Lang nào phải là vi phép. Có phải qua bày ra mà thương đâu Ấy là Đức Chúa Trời, Đức Chúa Trời sắp em đó, đem cái ái-tình ấy mà để vào lòng qua, Đức Chúa Trời của em tài hiệp qua với nàng Qua không muốn nhắc lại cho em rõ bởi sao mà qua với nàng Lang thương nhau, qua cũng không nói cho em biết rằng cái ái-tình đã nầy sanh nơi lòng qua và lòng nàng mà qua với nàng đều trộm đã trộm ép không cho cái ái-tình lớng lên, song vì cái ái-tình mạnh mẽ quá. Qua cũng không nói cái duyên cớ nó làm cho qua với nàng chung hiệp nhau, qua dạy nói cho em nghe rằng cái ái-tình của qua và của nàng thì là dậy đặn lắm, chẳng hề sở đến chi, hoặc bởi nàng mà sanh ra, hoặc vì qua mà có. vô làm cho mên cho bít cái ái-tình đó đi, là một cái ái-tình chẳng là thành thật và bền bỉ lắm.

— Anh nói vậy, còn cái quấy rất lớn của anh mới phạm khi nãy đó, thì có phải là bởi cái ái-tình mập lớn của anh mà sanh ra hay không?

— Sao em nói là cái quấy rất lớn? Tại sao mà em cho là vậy? Đâu em nói ra cho qua nghe, coi?

(*Mai tiếp*)

THUỐC HIỆU

Capsules de Santal Salolé Thomas

Khi trước ông Lương-y Méders n có chế một thứ thuốc hiệu là Đ g phương Thiên-trước Santal Clarin tinh.

Trong tờ «Times-báo» tháng Janin năm 1865 trương thứ 571, ông lương y ấy có làm một bài diễn thuyết như này:

Thuốc nầy hay hơn thuốc Copahu & Cubèbe uống nó có hại mà mùi thơm tho; dầu uống bao nhiêu cũng không phạt ti, uống nó rồi rửa mũi nước đái phải khác xa, và trong vài ngày sẽ thấy hiệu nghiệm nó.

Thứ thuốc Salol các g-iện đều dùng nó đã đặng 25 năm nay, uống nó vào thì lợi thấy bổ thận.

Trong thứ thuốc hoàn nầy có một vị Salol vào trong Santal tinh làm cho hai vị thuốc nhập làm một, mà trợ lão dương càng là bổ dưỡng kẻ trai tráng.

Thuốc nầy dễ uống lắm, hễ vào bụng rồi thì mau thao.

CÁCH DÙNG:

Mỗi ngày uống từ tám hoàn cho tới mười hoàn thì chắc lành bịnh lậu, bất kỳ lâu mới gì phải mạnh rão.

Tại tiệm thuốc *Pharmacie principale* của ông *L. SOLIRÈNE* là bào chế y-khoa tấn-sĩ và nhứt hạng bào chế y-sanh, ngang nhà hát Tây Saigon, có bán.

BỊNH TIÊM-LA

Trị cách mới, có thuốc uống vào lỗ miệng,

thuốc liều **SIGMARGYL**

Thuốc liều Sigmargyl, *trong đời có một, hiệu-nghiệm hơn hết, có gồm bảy thuốc giải trị bịnh liem-la đã có danh.*

Thuốc liều Sigmargyl, *không vào, bất kỳ bịnh lâu mau, vì tích lành liền, màu me trai tốt lại, rất lẹ.*

Thuốc liều Sigmargyl, *không độc-dữa, uống khỏi lo hư đong đau trong bao-tử cùng trong ruột gan chi cả.*

Thuốc liều Sigmargyl, *nhiều quan thầy trị bịnh tiêm-la giỏi, đã có dùng thượng, cho là thuốc linh thiêng, không khi nào sai thất.*

Thuốc liều Sigmargyl, *uống thế thuốc chích hay thật, dùng đã ít hao tốn, lại kinh đáo.*

Nói tóm lại, thuốc ấy linh hay đa nhiều quan Lương-y cao học nhận chắc, mường tưởng rồi thế hoá đáng các tiệm thuốc bài rao, nói vậy:

Bịnh tiêm-la và cách trị bằng thuốc

SIGMARGYL

Hãng làm: LABORATOIRE CHIMIOTHÉRAPIQUE, 2, Place du Théâtre-Français, PARIS

Thuốc liều **SIGMARGYL** *có bán cùng các nhà bán thuốc.*

C.J.BONNET

MÃY NÀI CHO ĐẶNG CÁI HÌNH

NGƯỜI CỠI NGỰA NÀY

khi Chư-tôn muốn mua hàng lựa

Qualité Supérieure

"AU COQ GAULOIS"

PARIS

Marque déposée

R. CHOMIENNE

Seul dépositaire

SAIGON

Eloa du Théâtre

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG

PHARMACIE ASIATIQUE

Rue de Canton — Cholon

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG TIÊU-THỰC-HOÀN

Chuyên trị nhứt thiết các chứng bịnh thuộc về bao tử, ăn không tiêu, hoặc ăn đồ sanh lãnh rất nhiều, sanh ra bịnh ao hơi tích tụ, bần-thần, đầu bụng, lâu ngày làm cho thân-thể gầy-mòn yếu-đuối, ăn uống không biết ngán. Uống thuốc phải đến đâu khoái-vị tiêu-thực, trở nên tinh-thần khoái-sảng, khi huyết điều hòa, tiệt là mầu nhiệm thuốc chỉ-hiệu có danh trong thiên-hạ.

CÁCH DÙNG:

Dùng với nước trà;
Mỗi ngày uống 3 lần;
Mỗi lần uống 3 hoàn;
Uống trước bữa ăn 15 phút đồng hồ.

Giá mỗi hộp 20 hoàn là: 0 $ 60

J. B. LOUVET

Chúa các hiệu xe máy

LÀ XE:

CÓ BÁN TẠI HÃNG:

AU SPORTIF FRANÇAIS

135, Rue d'Espagne

SAIGON

Cuộc đua xe máy chạy đường lộ và bằng qua ruộng 7-11-1926

Hạng nhứt **Lakermance** *vô trước bỏ người thứ nhì 800 thước.*

CHẠY VÒNG Ở CAP SI JACQUES

Hạng nhứt **Lakermance** *vô 7 ngàn thước trước người thứ nhì*

nhẹ chắc gọn gàng

NHÀ IN và NHÀ BÁN SÁCH

NGUYỄN-VĂN-CỦA

Trước khi ở tại đường Catinat, nay dọn về ở tại đường

Lucien Mossard, № 13

CÓ BÁN

Các thứ sách chữ Langsa và Quốc-ngữ
Các thứ Thơ, Tuồng và Truyện.
Đủ đồ thường dùng trong các nhà việc
Văn đủ các thứ Sổ, Sách, các thứ Thiếp
Và làm Con-dấu bằng cao-su và đồng.
Tràng-hoa bằng sanh và cườm.
(Couronnes Mortuaires).
Đủ các thứ Khoé bài danh dự.

(Giá bán rất rẻ hơn các nơi)

Máy hát nào tốt mà chắc?

Đĩa hát nào hay mà xài đặng lâu dài?

CỦA HIỆU:

VICTOR-VICTROLA

Chỗ hiệu nào

Hoàn cầu xứ nào lại không biết!

Vậy «VICTROLA» hết đi «VICTOR» thì nghe cần nhiều hơ, hà bên tai mình vậy.

Đĩa Cải-lương «VICTOR» đã hay, lại có mấy cô đào danh tiếng, như là: Cô Năm-Phi, cô Hai Xiêm (Ban Văn Hi Ban) cô Ba Xuân (hồi trước ở ban Tài Lập Ban, cô Năm Cúc (bạn Thầy Năm-Tú) ca giảm

Muốn mua cùng xin catalogue thì hãy viết thư cho hãng:

INDOCHINE FILMS CINÉMAS 106 Boulevard Charner — Saigon

là Đại-lý của hiệu VICTOR ở Nam-kỳ và Cao-mên

Xài được hiệu VICTOR thì mới là không nông đàn tiếng mang chơi!

Chỉ xuất ra 20 QUAN mà trúng được

500.000 QUAN

KẾT QUẢ

MỘT CỔ-PHẦN PANAMA À LOTS

Trể trước 20 quan rồi kể đó trong 10 tuần, trể mỗi ba 20 quan, chiếu theo luật định (mỗi ngày chỉ đi gánh với xu mà ở ngày 15-9 làm giàu)

Khi trả tiền kỳ đầu thì quí vị sẽ tiếp đặng một số vé. Số vé ấy có một mảnh quí vị bưu chính mà thôi. Mỗi lần xổ số quí vị đều đặng dự dưới như quí vị đã trả bao nhiêu một số phần rồi vậy. Trong số cũng đặng lãnh trọn phần tiền trúng nữa. Mỗi cái BON PANAMA đều phải trúng một lot từ 500.000 quan đến 1.000 quan, hoặc hết thảm hơn lại 400 quan.

Cũng như cho vay, nhưng như đặng chắc lại như đặng lợi

CỔ BẠC 200.000.000 QUAN CHO TRÚNG

CAN CẦU KỲ XỔ, SẼ GỞI CHO KHÁCH QUÝ VỊ MỖI KỲ XỔ SỐ TRÚNG

MỘT PHẦN ẤY NĂM NÀY

KỲ XỔ THÁNG: 15 MAI, 15 AOUT VÀ 15 NOVEMBRE

Muốn tập vào xin gởi thư hãng gởi 20 quan tiền tập vào

Hãng do-đốc Colonial, Rue Pagère, MARSEILLE (France)

VIN TONIQUE

ET

M-NUTRITIF

du Docteur RIP

Vị mạnh TỪU của *Lương-y* RIP chế ra

Thứ thuốc rượu nầy là vị đại bổ gân cốt càng là trên hiện tinh thần, bất kỳ là bao nhiêu tuổi đều uống đặng cả. Nhưng kẻ tuổi cao khi lực suy giảm, vội thấy ngày xuân đã thấm mát, hễ uống rượu nầy nó, thì ăt đặng cả lên thành đồng, một máy tươi tốt cơ như trẻ, lại mãng hơn xưa.

Cân con sút kỉ nhược, đến bà mất máu, có huyết bạch, cô chứng, nhưng xe hao tổn tinh thần, hễ uống rượu nầy vào thì mạnh mẽ lắm bội, da thịt đỏ sáng, tinh thần trên hiện.

Giá mỗi ve là bạ đồng bạc

Có trữ bán tại tiệm thuốc Tây ở đường Marins số 189, Cholon.

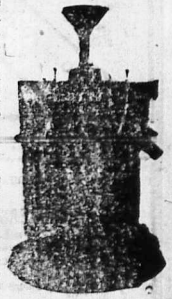
Dépôt Pharmacie Franco-Cainois 189 Rue Marins Cholon.

Société Industrielle d'Exportation en Extreme Orient

95. — Rue Catinat. — 95 Saigon

Dây-thép: đã Sindex Saigon — Dây-thép nói: số 881

Máy xay Lafon de tours



Hiện nay tại hãng có bán máy xay gạo kiểu tây, rất chắc chắn và gián tiện vô cùng, không còn thứ máy xay nào dám sánh. Trong 24 giờ đồng hồ có thể xay ra được 7, 10, 15, 20 25 và 30 tấn gạo trắng, tùy theo thứ máy.

Kiểu máy xay còn một điều rất tiện hơn hết là chẳng cần gì chủ mua phải mướn tay thiện nghệ về nghề máy móc ráp mới xong; nào sườn nào máy chỉ có vặn bù lon (ốc) là thành.

Về giá cả muốn biết, cứ đến Sindex đại-lý hãng Lafon mà thương nghị.

Hãng sẽ vui lòng tiếp rước, mỗi khi ai muốn cần hỏi đều chi.

HÃY CHO CON MÌNH DÙNG

BỘT SỮA HIỆU

NESTLÉ

Hậu nhựt nó sẽ trở nên con người mạnh bạo và mập mạp.

Tại hãng Nestlé môn bài số 25 đường Mac-Mahon có cho kiểu bột sữa và quyển sách chỉ rành cách dùng bột ấy.

Xe chắc chắn nhẹ nhàn nhứt thì có HIỆU XE: MALBROUGH, AUTO-MOTION, TALBOT, CHOBERT et ... MIQUE.

Giá các hiệu xe kể trên đây lại rất rẻ vì giá bạc cao.

ĐẠI-ÍCH Đại-lý bán rất rẻ
№ 383-385, Rue des Marins Cholon. 383-385

Đến SUCCÈS là một hiệu đàn không có đàn nào sáng kịp, rất dễ xài, chưng trong nhà lại xứng lắm, có đủ kiểu. Đã sáng, dễ xài mà lại bền rẻ.

Bột ăn **PHOSPHATINE FALIÈRES** danh tiếng lâu nay, bán gởi đựng trong hộp thiết hàng chỉ khít kính lắm.

Đã mua không cần được bột PHOSPHATINE FALIÈRES đựng nơi sinh khác, tích phá con nít mắc sốt, người lớn đau bao tử, đang đi ăn ngon, vững lắm lắm đến lâu mới mạnh.

Đã trở bịnh cùng tốn — Đại chủ thì Đ Paris, 25 ĐL đường La Boétie.